

Compact AddCompact

720315
720317

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung



V2



EXTEL TV 

- Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur :
- Última versión del manuale scaricabile a colori all'indirizzo:
- Última versión de las instrucciones descargables en color en:
- Última versão do manual para download a cores em:
- The latest version of the instructions in colour is downloadable from:
- Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur:
- Die aktuelle Version ist als Download in Farbe hier erhältlich:

www.avidsen.com



Fig. 1

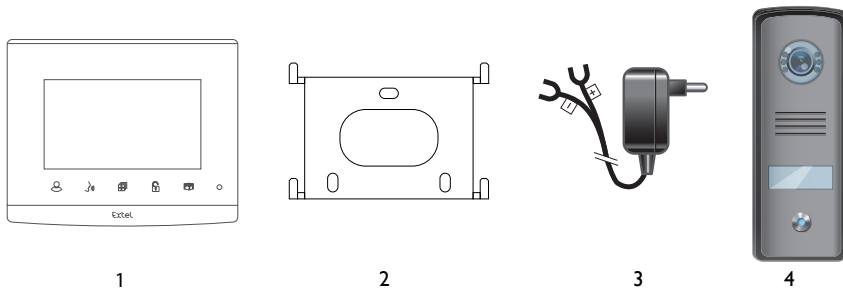


Fig. 2

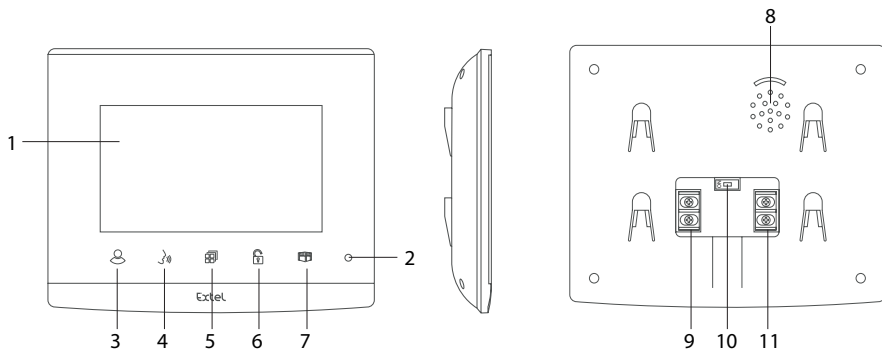


Fig. 3

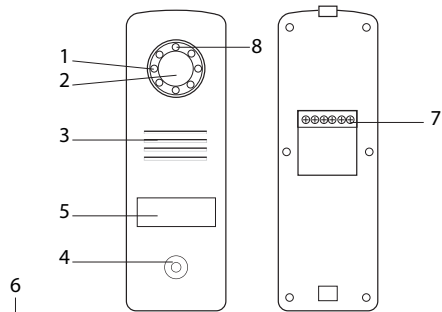


Fig. 4

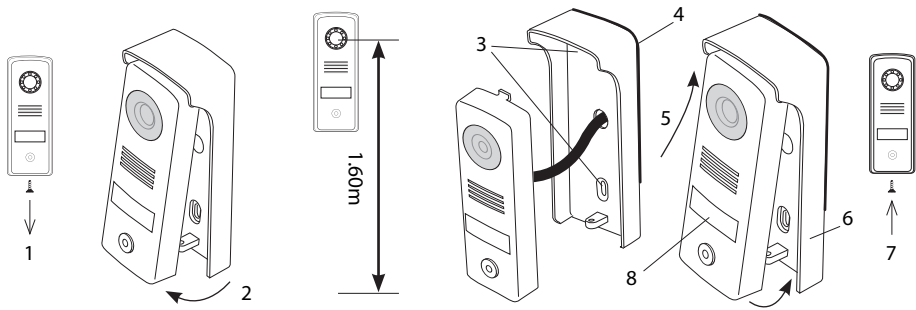


Fig. 5

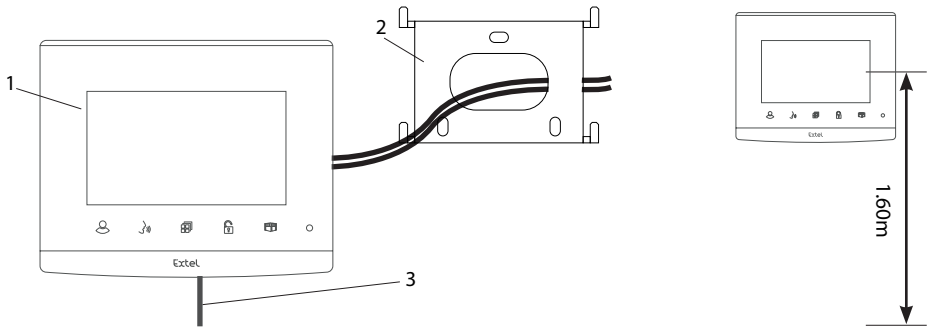


Fig. 6

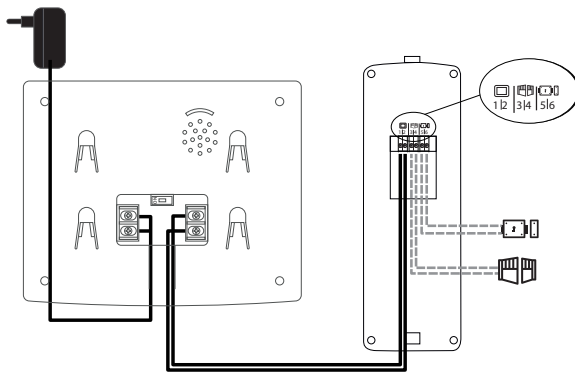
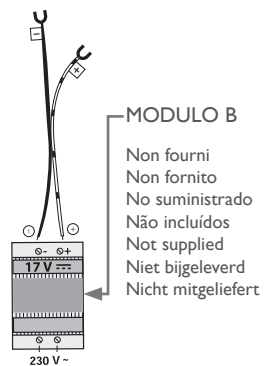


Fig. 7



SOMMAIRE

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2
2	DESCRIPTIF	p.2
3	NOMENCLATURE	p.2
	a. Moniteur	
	b. Platine de rue	
4	INSTALLATION	p.3
	a. Installation de la platine de rue	
	b. Installation du moniteur	
5	CÂBLAGE	p.3
	a. Raccordement du visiophone	
	b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique	
	c. Raccordement d'une motorisation de portail	
6	MODE D'EMPLOI	p.4
	a. Utilisation du visiophone	
	b. Réglages du visiophone	
7	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	p.5
	a. Moniteur	
	b. Alimentation	
	c. Platine de rue	
8	OPTIONS	p.5
9	ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE	p.5
10	MESURES DE SÉCURITÉ	p.6

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.
- La mise en œuvre doit être effectuée selon les normes en vigueur dans le pays où est installé le produit (NFC 15-100 pour la France).

2. DESCRIPTIF (fig 1)

- 1 • Moniteur
- 2 • Support mural
- 3 • Adaptateur enfichable
- 4 • Platine de rue et sa visière anti-pluie

Généralité

Ce visiophone est composé d'un poste de réponse intérieur avec écran et d'une platine extérieure avec interphone et caméra permettant de voir et de communiquer avec le visiteur qui a sonné. Il est facile d'installation puisque seulement 2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, image vidéo, interphone, commandes gâche et automatisme. Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

3. NOMENCLATURE

a. Moniteur (fig. 2)

1	Ecran 4" couleur
2	Microphone
3	Hors communication : Visualisation de la platine de rue (mode espion)
	Hors Menu : flèche de gauche ou flèche du haut
4	Lors de la communication : Décrocher/Raccrocher un appel
	En mode espion : démarrer la communication
5	Menu : flèche de droite ou flèche du bas
	Ecran éteint : Active les touches tactiles et accès à l'heure
5	Menu : OK (touche de sélection)
	Visualisation de la caméra : affiche le menu de gestion de l'heure et des réglages de l'image

6	En cours d'appel ou mode espion : Ouverture de la gâche électrique
7	En cours d'appel ou mode espion : Ouverture du contact sec (motorisation de portail)
8	Haut-parleur
9	Connecteurs d'alimentation
10	Bouton slave ou master
11	Connecteurs de communication avec la platine et/ou le moniteur secondaire

b. Platine de rue (fig. 3)

1. Led IR pour une meilleure visibilité en pénombre (lumière non visible à l'oeil nu).
2. Objectif de la caméra C-MOS avec iris automatique.
3. Haut parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
4. Bouton d'appel lumineux: lorsqu'on appuie sur ce bouton la sonnerie se fait entendre à l'intérieur. L'écran et la caméra se mettent en fonction.
5. Porte-nom lumineux (retro éclairage du porte-nom automatique en fonction du niveau de la luminosité). Pour changer l'étiquette porte-nom, soulever délicatement avec 2 doigts la protection plastique (8 fig. 4) et glisser l'étiquette du porte-nom.

6. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur.
7. Bornier pour le raccordement des fils venant du moniteur et des ouvre-portes.
8. Cellule crépusculaire (commande l'éclairage IR et l'éclairage du porte-nom en cas de pénombre).

4. INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, posez le moniteur sur une surface plane et veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le moniteur dans la même pièce, sinon le visiophone émettra un son strident (effet Larsen).

a. Installation de la platine de rue (fig. 4)

1. Enlever la vis sous la platine de rue (1)
2. Basculer la platine de rue vers l'avant (2)
3. L'objectif de la platine doit être placé à une hauteur d'environ 1,60 m.
4. Fixer solidement la visière antipluie à l'aide de vis (3) et mettre un joint silicone (4) entre la visière et le mur afin d'éviter le ruissellement de l'eau. Ne pas utiliser de silicone à base d'acide acétique (odeur de vinaigre).
5. Raccorder les fils en respectant le plan de câblage (fig.6).
6. Emboîter la platine de rue (5) sur sa visière antipluie (6).
7. Remettre la vis de fixation (7).

 **Important** : Ne pas exposer la caméra directement face au soleil, ou face à une surface réfléchissante.

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.

b. Installation du moniteur (fig. 5)


1. Fixer le support mural (2) en faisant en sorte que l'écran du moniteur soit à une hauteur d'environ 1,60m.
2. Raccorder les fils venant de la platine de rue (fig. 6).
3. Raccorder les fils venant de l'adaptateur (3) au dos du moniteur (sans le brancher sur secteur). Attention à bien respecter la polarité (étiquettes + et -).
4. Placer l'interrupteur à l'arrière de l'écran sur Master pour un écran principal (connecté à la platine) ou sur Slave pour un écran secondaire (connecté à l'écran Master)
5. Mettre en place le moniteur (1) sur le support mural (2).
6. Brancher la prise du bloc alimentation dans la prise murale 230V~ .

Note : En cas de modification du cordon d'alimentation, veillez à respecter la polarité (liseré blanc (+) (fig. 7)).

Attention : En cas de court-circuit sur la ligne (liaison moniteur /platine de rue), une protection éteint complètement le moniteur. Il faut alors débrancher l'alimentation 10s et rebrancher.

5. CÂBLAGE

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre visiophone dans la même gaine que les câbles électriques.

 **Attention** : il ne faut en aucun cas doubler les fils pour en augmenter la section.

En cas de court-circuit sur la ligne, une protection s'enclenche. Débrancher et rebrancher l'alimentation après 10s.

a. Raccordement du visiophone (fig. 6)

Fils à utiliser : • 2 fils 6 /10^{ème} jusqu'à 25 m
• 2 fils 1.5 mm² de 25 à 100 m

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig. 6).
2. Pour raccorder la caméra, 2 fils seulement sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, image vidéo, interphone et les commandes d'ouverture (gâche et automatisme).

Bien respecter la polarité entre l'écran et la platine de rue (aucune polarité à respecter pour la commande des ouvre-portes).

- Borne "1" de l'écran sur la borne "1" de la platine.
- Borne "2" de l'écran sur la borne "2" de la platine.

 **Important** :

- Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos de la platine de rue.

b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique (fig. 6)

La raccorder directement sur les bornes 5 et 6 au dos de la platine de rue (aucune polarité à respecter).

A noter que cette fonction n'est valide que si l'écran est allumé.

Important : La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique et faible consommation comme toutes les références EXTEL. Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos de la caméra.

Important :

- La distance maximale entre la platine de rue et la gâche ou serrure électrique est au maximum de 50m. La section du câble à utiliser est de 0.75mm².
- Il est conseillé d'utiliser une gâche 12V/1.1A max avec mémoire mécanique WECA (référence Extel 109021 ou 109031) ou WECA 5001/2 10 SER R1 (référence 150011).

c. Raccordement d'une motorisation de portail (fig. 6)


La raccorder directement sur les bornes 3 et 4 au dos de la caméra. La caméra délivre un contact "sec" sans courant à raccorder sur la commande "bouton poussoir" de votre automatisme.


Important :



- Cette fonction n'est valide que si l'écran est allumé
- La distance maximale entre la platine de rue et la motorisation de portail est au maximum de 50m. La section du câble à utiliser est de 0.75mm².
- Le produit a été testé et validé avec les motorisations de portail Thomson « Sésame » ou « Swip » à retrouver sur le site maisonnic.fr

6. MODE D'EMPLOI

a. Utilisation du visiophone

• Un appel sur le bouton de la platine de rue déclenche un signal sonore et l'allumage du moniteur pendant environ 30 secondes. Une fois le visiteur identifié, appuyer sur la touche  pour communiquer avec lui.

Note : Une seule impulsion sur la touche  est suffisante pour entrer en communication avec la platine de rue.


• La conversation terminée attendre la fin de la temporisation d'environ 2 min ou appuyer sur la touche  ou  pour éteindre le moniteur.

• Relance de l'image : 

Pour relancer l'image 60 secondes supplémentaires, appuyer sur la touche .

• Commande d'une gâche : 

La gâche ou la serrure se déclenche lorsqu'on appuie sur le bouton .

• Commande d'un automatisme : 

Pour commander un automatisme appuyer sur la touche .

NB :A noter que les fonctions d'ouverture ne sont valides que si l'écran est allumé.

b. Réglages du visiophone (fig.2)

• Démarrez le mode espion en appuyant sur la touche 

• Accédez au menu de réglage en appuyant sur la touche 

• Sélection de la mélodie.

• Réglage du volume de la mélodie.

• Réglage du contraste.

• Réglage de la luminosité.

• Réglage de la date et de l'heure

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Moniteur (ADDCOMPACT)

• Référence : 720317

• Alimentation : 17V^{DC}

• Consommation : 7,65 W (450 mA)

• Ecran : 4" - 10 cm

• Résolution : 320 x 240

• Dimensions (mm): 128 x 130 x 17

b. Alimentation

- Référence : 830216
- Adaptateur : 100-240 V~, 50/60Hz ; 17V=, 1.5A

En cas de modification du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité (fig. 7)

c. Platine de rue (PL COMPACT)

- Caméra C-MOS couleur : 640 x 480
- Angle de prise de vue : H70° V60°
- Température d'utilisation : de -10°C à + 45°C
- Sensibilité : 3 Lux
- Indice de protection : IP44
- Dimension avec visière (mm) : 180 x 72 x 47
- Commande gâche : 12V - 1 A maximum
- Commande portail : pouvoir de coupure 12V - 2 A

8. OPTIONS

- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel
- Alimentation modulaire MODULO B (câblage fig. 7)

9. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none">• Le moniteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">• Le moniteur n'est pas alimenté• Protection enclenchée	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le branchement de l'alimentation• Vérifier le câblage de la platine de rue et débrancher l'alimentation 10s
<ul style="list-style-type: none">• Mauvaise image et/ou son	<ul style="list-style-type: none">• Environnement• Câblage trop court	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que les câbles utilisés sont de la bonne section et que les câbles de liaison du visiophone ne sont pas dans la même gaine que du 230V.• Utiliser au minimum 5 m de câbles
<ul style="list-style-type: none">• Image trop lumineuse	<ul style="list-style-type: none">• Position de la caméra	<ul style="list-style-type: none">• Ne pas exposer l'objectif de la caméra directement au soleil ou sur une surface réfléchissante.• Vérifier les réglages
<ul style="list-style-type: none">• Écran noir, pas de sonnerie	<ul style="list-style-type: none">• Installation	<ul style="list-style-type: none">• Les fils de liaison entre le moniteur et la platine de rue sont inversés (1 et 2)
<ul style="list-style-type: none">• Pas de son en provenance de la platine de rue	<ul style="list-style-type: none">• Insectes	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que le trou du micro de la platine ne soit pas obstrué
<ul style="list-style-type: none">• Moniteur éteint (led témoin éteinte)	<ul style="list-style-type: none">• Mauvais branchement, ou court-circuit sur la ligne	<ul style="list-style-type: none">• Solutionner le problème de branchement, couper l'alimentation 10s, puis rebrancher

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

0 892 350 069 Service 0,35 € / min + prix appel

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com


CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.

• Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.

• Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

 **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

10. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.



: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.

- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.

- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.

- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.

- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.

- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.

- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.

- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.

- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et doit être aisément accessible.



ATTENTION

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p.2
2	DESCRIZIONE	p.2
3	NOMENCLATURA	p.2
	a. Monitor	
	b. Pulsantiera esterna	
4	INSTALLAZIONE	p.3
	a. Installazione della pulsantiera esterna	
	b. Installazione del monitor	
5	CABLAGGIO	p.3
	a. Collegamento del videocitofono	
	b. Collegamento di una bocchetta o di una serratura elettrica	
	c. Collegamento di un motore per cancello	
6	ISTRUZIONI PER L'USO	p.4
	a. Utilizzo del videocitofono	
	b. Impostazioni del videocitofono	
7	CARATTERISTICHE TECNICHE	p.5
	a. Monitor	
	b. Alimentazione	
	c. Pulsantiera esterna	
8	OPZIONI	p.5
9	ASSISTENZA TECNICA - GARANZIA	p.5
10	MISURE DI SICUREZZA	p.6

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Importante!

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.
- Se si installa il prodotto per terze persone, lasciare il manuale originale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:

- I vari componenti del prodotto devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

- Per utilizzare il sistema in tutta sicurezza, installatori, utenti e tecnici devono attenersi a tutte le procedure di sicurezza descritte nel presente manuale.
- Ove necessario, sui vari componenti sono riportati avvisi specifici e simboli di avvertenza.
- L'installazione deve avvenire nel rispetto delle norme vigenti nel paese in cui è utilizzato il prodotto (per la Francia: NFC 15-100).

2. DESCRIZIONE (fig 1)

- 1 • Monitor
- 2 • Supporto murale
- 3 • Adattatore di alimentazione a spina
- 4 • Pulsantiera esterna con visiera antipioggia

Generalità

Il videocitofono è composto da una postazione di risposta interna con display e da una pulsantiera esterna con citofono e telecamera che consentono di vedere chi ha suonato e comunicare con l'esterno. L'installazione è particolarmente semplice, perché 2 soli fili bastano per assicurare tutte le funzioni: suoneria, immagine video, citofono e comando bocchetta e cancello. Per un uso ottimale, leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1	Schermo 4" a colori
2	Microfono
3	Quando non in comunicazione: Visualizzazione immagini della pulsantiera esterna (modalità spioncino) Al di fuori del Menu: freccia sinistra o freccia su
4	Durante la comunicazione: Rispondere/Riagganciare In modalità spioncino: avvia la comunicazione Menu: freccia destra o freccia giù
5	Monitor spento: Attiva i tasti touch e permette di accedere all'ora Menu: OK (tasto di selezione) Visualizzazione della telecamera: mostra il menu di gestione dell'ora e delle regolazioni dell'immagine

6	Durante una chiamata o in modalità spioncino: Apri serratura elettrica
7	Durante una chiamata o in modalità spioncino: Apertura contatto pulito (motore cancello)
8	Altoparlante
9	Connettori alimentazione
10	Pulsante slave o master
11	Connettori per comunicazione con pulsantiera esterna e/o monitor secondario

b. Pulsantiera esterna (fig. 3)

1. Led IR per una migliore visibilità quando c'è poca luce (luce non visibile a occhio nudo).
2. Obiettivo della telecamera C-MOS con iride automatico.
3. Altoparlante: permette di far sentire la propria voce a chi è in ascolto dalla pulsantiera esterna.
4. Pulsante di chiamata che s'illumina: premendo questo pulsante si avverte una suoneria all'interno dell'abitazione. Il display e la telecamera si accendono.


5. Portaetichette che s'illumina (regolazione automatica della retroilluminazione a seconda del livello di luce naturale). Per cambiare l'etichetta su cui è scritto il nome, sollevare delicatamente con due dita la protezione di plastica (8, fig. 4) e inserire la nuova etichetta nel portaetichette.
6. Microfono: permette a chi suona di comunicare con chi risponde.
7. Morsetteria per il collegamento dei fili del monitor e dei comandi di apertura.
8. Cellula crepuscolare (comanda il led IR e la retroilluminazione del portaetichette quando c'è poca luce).

4. INSTALLAZIONE

N.B.: Se si desidera provare il prodotto prima dell'installazione, poggiare il monitor su una superficie piana e fare attenzione a non effettuare il test con pulsantiera esterna e monitor nella stessa stanza, altrimenti il videocitofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

a. Installazione della pulsantiera esterna (fig. 4)

1. Rimuovere le viti sotto la pulsantiera esterna (1)
2. Tirare la pulsantiera esterna in avanti (2)
3. L'obiettivo della pulsantiera esterna deve essere posto a circa 1,60 m da terra.
4. Fissare saldamente la visiera anti-pioggia con delle viti (3) e applicare del silicone (4) tra la visiera e la parete per evitare l'infiltrazione di acqua. Non utilizzare silicone a base di acido acetico (odore di aceto).
5. Collegare i fili attenendosi allo schema di cablaggio (fig. 6).
6. Incastrare la pulsantiera esterna (5) nella visiera anti-pioggia (6).
7. Reinserire le viti di fissaggio (7).

 **Importante:** Non puntare la telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente.

Consiglio: per proteggere i cavi dagli urti e dalle intemperie si consiglia di farli passare all'interno di una guaina di protezione.

b. Installazione del monitor (fig. 5)


1. Fissare il supporto a parete (2) facendo in modo che lo schermo del monitor si trovi a un'altezza da terra di circa 1,60m.
2. Collegare i fili provenienti dalla pulsantiera esterna (fig. 6).
3. Collegare i fili provenienti dall'adattatore di alimentazione (3) sul retro del monitor (senza inserire la spina nella presa di corrente). Attenzione! Rispettare la polarità (etichette + e -).
4. Disporre l'interruttore sul retro del monitor su Master, se si tratta del monitor principale (connesso alla pulsantiera esterna), o su Slave, se si tratta del monitor secondario (connesso al monitor Master)
5. Installare il monitor (1) sull'apposito supporto a parete (2).
6. Collegare il blocco di alimentazione a una presa di corrente da 230 V~.

N.B.: Nel caso in cui si debba modificare il cavo di alimentazione, rispettare la polarità (bianco = +, fig. 7).

Attenzione: In caso di cortocircuito (collegamento monitor/pulsantiera esterna), entra in funzione un dispositivo di protezione che spegne completamente il monitor. In tal caso occorre scollegare l'alimentazione per 10s e poi ricollegarla.

5. CABLAGGIO

Per evitare eventuali interferenze o malfunzionamenti, non far passare il cavo del videocitofono all'interno della stessa guaina in cui passano i cavi elettrici.

 **Attenzione:** non addoppiare i fili per aumentarne la sezione.

In caso di cortocircuito, entra in funzione un dispositivo di protezione. Scollegare l'alimentazione e ricollegarla dopo 10s.

a. Collegamento del videocitofono (fig. 6)

Fili da utilizzare:

- 2 fili 6 / 10 fino a 25 m
- 2 fili da 1,5 mm² da 25 a 100 m

1. Collegare i fili attenendosi allo schema di cablaggio (fig. 6).
2. Per collegare la telecamera, 2 soli fili sono sufficienti per assicurare tutte le funzioni: suoneria, immagine video, citofono e comando apertura (bocchetta e cancello).

Fare attenzione a rispettare la polarità tra il monitor e la pulsantiera esterna (nessuna polarità da rispettare per il comando di apertura).

- Morsetto "1" del monitor con morsetto "1" della pulsantiera.
- Morsetto "2" del monitor con morsetto "2" della pulsantiera.



Importante:

- Per il cablaggio fare riferimento all'etichetta presente sul retro della pulsantiera esterna.

b. Collegamento di una bocchetta o di una serratura elettrica (fig. 6)

Collegare direttamente ai morsetti 5 e 6 presenti sul retro della pulsantiera esterna (nessuna polarità da rispettare).

N.B.: funzione attivabile solo con monitor acceso.

Importante: La bocchetta o la serratura elettrica da installare deve essere a basso consumo e dotata di memoria meccanica, così come lo sono tutti i prodotti EXTEL della categoria. Per il cablaggio fare riferimento all'etichetta presente sul retro della telecamera.

Importante:

- La distanza massima tra la pulsantiera esterna e la bocchetta/serratura elettrica è di 50m. La sezione del cavo da utilizzare è di 0,75mm².
- Si consiglia di utilizzare una serratura 12V/1.1A max con memoria meccanica WECA (codice Extel 109021 o 109031) o WECA 5001/2 10 SER R1 (codice 150011).

c. Collegamento di un motore per cancello (fig. 6)

Collegare direttamente ai morsetti 3 e 4 presenti sul retro della telecamera. La telecamera dispone di un contatto "pulito" senza corrente da collegare al comando "pulsante" del motore.

Importante:


- Questa funzione è attivabile solo con monitor acceso
- La distanza massima tra la pulsantiera esterna e il motore del cancello è di 50m. La sezione del cavo da utilizzare è di 0,75mm².
- Il prodotto è stato testato e approvato con motori per cancelli Thomson "Sésame" e "Swip" disponibili sul sito maisonic.fr



6. ISTRUZIONI PER L'USO


a. Utilizzo del videocitofono

- Quando si preme il pulsante di chiamata sulla pulsantiera esterna, all'interno si avverte un segnale acustico e il monitor si accende


per circa 30 secondi. Dopo aver identificato chi suona toccare il tasto  per avviare la comunicazione.

N.B.: Per comunicare con la pulsantiera esterna è sufficiente premere il tasto  una sola volta.


- Al termine della comunicazione, attendere 2 min circa oppure premere il tasto  o  per spegnere il monitor.


- Continuare a visualizzare le immagini: 

Se si desidera continuare a visualizzare le immagini per altri 60 secondi, premere il tasto .

- Comando bocchetta: 



Per azionare la bocchetta o la serratura, premere il tasto .

- Comando motore cancello: 

Per azionare il motore del cancello premere il tasto .

NB: N.B.: la funzione di apertura è attivabile solo se il display è acceso.

b. Impostazioni del videocitofono (fig. 2)

- Attivare la modalità spioncino premendo il tasto 
- Accedere al menu delle impostazioni premendo il tasto 
- Selezione suoneria.
- Regolazione volume suoneria.
- Regolazione contrasto.
- Regolazione luminosità.
- Impostazione di data e ora

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Monitor (ADDCOMPACT)

- Codice prodotto: 720317
- Alimentazione: 17V⁼⁼
- Consumo: 7,65 W (450 mA)
- Schermo: 4" - 10 cm

- Risoluzione: 320 x 240
- Misure (mm): 128 x 130 x 17

b. Alimentazione

- Codice prodotto: 830216
 - Adattatore: 100-240V~, 50/60Hz; 17V=, 1.5A
- Nel caso in cui si debba modificare il cavo di alimentazione, rispettare la polarità (fig. 7)*

c. Pulsantiera esterna (PL COMPACT)

- Telecamera C-MOS a colori: 640 x 480
- Angolo di visione: 070° V60°
- Temperatura di utilizzo: da -10°C a + 45°C
- Sensibilità: 3 lux
- Grado di protezione: IP44
- Misure con visiera (mm): 180 x 72 x 47
- Comando bocchetta: 12V - 1 A max.
- Comando cancello: potere di interruzione 12V - 2 A

8. OPZIONI

- Tutte le bocchette elettriche Extel
- Tutte le serrature elettriche Extel
- Tutti i cancelli Extel
- Alimentatore modulare MODULO B (cablaggio fig. 7)

9. ASSISTENZA TECNICA - GARANZIA

Problema	Causa	Soluzione
• Il monitor non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Il monitor non è alimentato • Dispositivo di protezione attivato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la spina dell'adattatore di alimentazione sia inserita • Controllare il cablaggio della pulsantiera esterna e scollegare l'alimentazione per 10s
• Cattiva qualità audio/video	<ul style="list-style-type: none"> • Ambiente • Cablaggio troppo corto 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che i cavi utilizzati siano della sezione giusta e che i cavi di collegamento del videocitofono non passino all'interno della stessa guaina di quelli della rete a 230V. • Usare fili di almeno 5 m.
• L'immagine è troppo luminosa	• Posizione della telecamera	<ul style="list-style-type: none"> • Non puntare l'obiettivo della telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente. • Controllare le regolazioni
• Schermo nero, nessuna suoneria	• Installazione	• I fili che collegano il monitor alla pulsantiera esterna sono invertiti (1 e 2)
• Assenza di audio dalla pulsantiera esterna	• Insetti	• Controllare che il foro del microfono della pulsantiera esterna non sia ostruito
• Monitor spento (led monitor spento)	• Collegamento non corretto o cortocircuito	• Risolvere il problema di collegamento, interrompere l'alimentazione, attendere 10s e ricollegare il monitor

Se necessario, consultare il nostro sito tecnico: www.cfi-extel.com.

0 892 350 069

Service 0,35 € / min
+ prix appel

L'ultima versione del manuale d'istruzioni a colori è scaricabile dal sito: www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA: La presente apparecchiatura è coperta da garanzia pezzi e manodopera presso i nostri laboratori.

La garanzia non copre: dispositivi non riutilizzabili (pile, batterie, ecc.) e danni causati da: uso improprio, installazione non corretta, interventi esterni, danneggiamento causato da urti, scosse elettriche, eventuali cadute o fenomeni atmosferici.

- Per non far decadere la garanzia evitare di aprire l'apparecchiatura.
- Qualora fosse necessario inviare l'apparecchiatura in assistenza, coprire lo schermo in modo da proteggerlo da eventuali graffi.
- Pulire usando solo un panno morbido. Non utilizzare solventi. Se i componenti vengono smontati, la garanzia è annullata. Prima di pulire, scollegare o mettere fuori tensione l'apparecchiatura.

Attenzione: Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchiatura, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.

Non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, utensili appuntiti o altro) per pulire l'apparecchiatura.

Per la data d'acquisto fa fede lo scontrino o la fattura.

10. MISURE DI SICUREZZA

Eventuali danni provocati dal mancato rispetto di quanto specificato nel manuale d'istruzioni del prodotto invalidano la garanzia. Si declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti al mancato rispetto di quanto indicato nel manuale d'istruzioni.

Si declina ogni responsabilità in caso di danni a cose e/o persone causati da un uso improprio del dispositivo o dal mancato rispetto delle misure di sicurezza.

Il presente prodotto è stato realizzato nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza applicabili. Per fare in modo che il prodotto rimanga sicuro e funzioni correttamente, l'utente deve attenersi alle istruzioni e alle avvertenze relative alla sicurezza contenute nel presente manuale.



Questo simbolo indica un pericolo di elettrocuzione o cortocircuito.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente a una tensione compresa tra: 100-240 volt e 50-60 hertz. Non provare mai a utilizzare l'apparecchiatura con una tensione diversa da quella indicata.
- Controllare che tutti i collegamenti elettrici dell'impianto siano conformi alle istruzioni per l'uso.
- Per l'impiego in strutture commerciali, assicurarsi di attenersi alle regole di prevenzione degli incidenti relative agli impianti elettrici.
- Per l'uso in scuole, istituti di formazione, laboratori, ecc. la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare che tutti i dispositivi elettronici funzionino correttamente.
- Attenersi alle istruzioni per l'uso delle altre apparecchiature collegate all'impianto.
- In caso di dubbi riguardanti le modalità di funzionamento o la sicurezza delle apparecchiature, rivolgersi solo a personale qualificato.
- Non collegare o scollegare apparecchiature elettriche dalla rete con le mani bagnate.
- Mentre si installa il prodotto controllare che i cavi di alimentazione non corrano il rischio di essere danneggiati.
- Non sostituire mai da soli i cavi elettrici danneggiati: qualora si dovessero sostituire dei cavi danneggiati, rivolgersi a una persona qualificata.
- La presa di corrente deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura e deve essere di facile accesso.



ATTENZIONE

Far presente all'utente finale che nella documentazione che accompagna il dispositivo sono contenute informazioni importanti relative all'uso e alla manutenzione (riparazione) dello stesso.



Questo simbolo avverte l'utente finale della presenza, all'interno della scatola elettronica del prodotto, di "tensioni pericolose" non isolate abbastanza importanti da rappresentare un pericolo di elettrocuzione per le persone.

1	NORMAS DE SEGURIDAD	p. 2
2	DESCRIPCIÓN	p. 2
3	NOMENCLATURA	p. 3
	a. Monitor	
	b. Placa externa	
4	INSTALACIÓN	p. 3
	a. Instalación de la placa externa	
	b. Instalación del monitor	
5	CABLEADO	p. 3
	a. Conexión del videoportero	
	b. Conexión de un cerradero o una cerradura eléctrica	
	c. Conexión de una motorización de cancela	
6	INSTRUCCIONES DE USO	p. 4
	a. Uso del videoportero	
	b. Ajustes del videoportero	
7	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	p. 5
	a. Monitor	
	b. Alimentación	
	c. Placa externa	
8	OPCIONES	p. 5
9	ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA	p. 5
10	MEDIDAS DE SEGURIDAD	p. 6

I. NORMAS DE SEGURIDAD

¡Importante!

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o usar este producto.
- Si instala este producto para terceros, recuerde dejar el manual o una copia al usuario final.

Aviso:

- Solo un técnico autorizado podrá desmontar los diferentes elementos.

Medidas de seguridad:

- Para una explotación segura de este sistema, es esencial que los instaladores, usuarios y técnicos sigan todos los procedimientos de seguridad descritos en este manual.
- En caso necesario, se indican avisos específicos y símbolos de atención en los elementos correspondientes.
- La instalación debe realizarse según las normas vigentes en el país en el que se instale el producto (NFC 15-100 para Francia).

2. DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- 1 • Monitor
- 2 • Soporte de pared
- 3 • Adaptador enchufable
- 4 • Placa externa y visera para la lluvia

Generalidades

Este videoportero se compone de un módulo para contestar en el interior con pantalla y una placa externa con interfono y cámara, que permite ver y comunicar con el visitante que ha llamado. Es sencillo de instalar ya que solo son necesarios 2 cables para todas las funciones: timbre, imagen de vídeo, interfono, controles del cerradero y del automatismo. Para un uso eficaz, lea detenidamente este manual de instrucciones.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1	Pantalla de 4" en color
2	Micrófono
3	Sin comunicación: Visualización de la placa externa (modo espía)
	Fuera del Menú: flecha izquierda o flecha arriba
4	Para la comunicación: Descolgar/ Colgar una llamada
	En modo espía: iniciar la comunicación
5	Menú: flecha derecha o flecha abajo
	Pantalla apagada: Active las teclas táctiles y el acceso a la hora
5	Menú : OK (tecla de selección)
	Visualización de la cámara: muestra el menú de gestión de la hora y los ajustes de la imagen

6	Durante una llamada o en modo espía: Apertura del cerradero eléctrico
7	Durante una llamada o en modo espía: Apertura del contacto seco (motorización de cancela)
8	Altavoz
9	Conectores de alimentación
10	Botón slave o master
11	Conectores de comunicación con la placa externa y/o el monitor secundario

b. Placa externa (fig. 3)

1. Led IR para una mejor visibilidad en la penumbra (luz no visible a simple vista).
2. Objetivo de la cámara C-MOS con iris automático.
3. Altavoz: permite que le oigan en el exterior.
4. Botón de llamada luminoso: al pulsar este botón, suena el timbre en el interior. La pantalla y la cámara se ponen en funcionamiento.
5. Portanombres luminoso (retroiluminación automática del portanombres en función del nivel de luminosidad). Para cambiar la etiqueta del portanombres, levante con cuidado con 2 dedos la protección de plástico (fig. 4) y deslice la etiqueta del portanombres.

6. Micrófono: permite que el visitante se comuniquen con el interior.
7. Bornera para la conexión de los cables procedentes del monitor y de los abrepuertas.
8. Célula crepuscular (control de iluminación IR e iluminación del portanombres en caso de penumbra).

4. INSTALACIÓN

Nota: Si prueba el producto antes de instalarlo, coloque el monitor sobre una superficie plana y asegúrese de no hacerlo con la placa externa y el monitor en la misma habitación. De lo contrario, el videoportero emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).

a. Instalación de la placa externa (fig. 4)

1. Quite el tornillo de la parte inferior de la placa externa (1)
2. Bascule la placa externa hacia delante (2)
3. El objetivo de la placa debe estar colocado a una altura de aproximadamente 1,60 m.
4. Fije bien la visera para la lluvia con los tornillos (3) y coloque una junta de silicona (4) entre la visera y la pared para evitar que circule el agua. No usar silicona acética (olor a vinagre).
5. Conecte los cables respetando el plano de cableado (fig. 6).
6. Encaje la placa externa (5) con la visera para la lluvia (6).
7. Vuelva a poner el tornillo de fijación (7).

 **Importante:** No exponga la cámara directamente al sol ni la dirija a una superficie reflectante.

Consejo: se recomienda pasar los cables por una vaina de protección para protegerlos de los golpes y de la intemperie.

b. Instalación del monitor (fig. 5)

1. Fije el soporte mural (2) procurando que la pantalla del monitor esté a una altura de aproximadamente 1,60 m.
2. Conecte los cables procedentes de la placa externa (fig. 6).
3. Conecte los cables procedentes del adaptador (3) a la parte trasera del monitor (sin conectarlo a la red). Asegúrese de respetar la polaridad (etiquetas + y -).
4. Coloque el interruptor de la parte trasera de la pantalla a Master para una pantalla principal (conectada a la placa) o a Slave para una pantalla secundaria (conectada a la pantalla Master)
5. Coloque el monitor (1) sobre el soporte mural (2).
6. Conecte la toma del bloque de alimentación a la toma de pared de 230 V~.

Nota: En caso de modificación del cable de alimentación, asegúrese de respetar la polaridad (ribete blanco [+]
[fig. 7]).

Atención: En caso de cortocircuito en la línea (conexión monitor/placa externa), una protección apaga completamente el monitor. Se tiene que desconectar la alimentación durante 10 s y volver a conectarla.

5. CABLEADO

Para evitar los riesgos de interferencias y de un funcionamiento incorrecto, no pase el cable del videoportero por la misma vaina que los cables eléctricos.

 **ATENCIÓN:** no doble nunca los cables para aumentar la sección.

En caso de cortocircuito en la línea, se activará una protección. Desconecte y vuelva a conectar la alimentación después de 10 s.

a. Conexión del videoportero (fig. 6)

Cables que se deben usar: • 2 cables 6/10 hasta 25 m
• 2 cables de 1,5 mm² de 25 a 100 m

1. Conecte correctamente los cables respetando el plan de cableado (fig. 6).
2. Para conectar la cámara solo son necesarios 2 cables para todas las funciones: timbre, imagen de vídeo, interfono y controles de apertura (cerradero y automatismo).

Respete la polaridad entre la pantalla y la placa (no hay que respetar ninguna polaridad para el control de los sistemas de apertura de puerta).

- Borne «1» de la pantalla al borne «1» de la placa.
- Borne «2» de la pantalla al borne «2» de la placa.

 **Importante:**

- Para el cableado, respete la etiqueta pegada al dorso de la placa externa.

b. Conexión de un cerradero o una cerradura eléctrica (fig. 6)

Debe conectarse directamente a los bornes 5 y 6 en la parte trasera de la placa externa (no hace falta respetar la polaridad).

Tenga en cuenta que esta función solo es válida si la pantalla está encendida.

Importante: El cerradero o la cerradura eléctrica que usted va a instalar deberá contar obligatoriamente con una memoria mecánica y bajo consumo como todas las referencias EXTEL. Para el cableado respete la etiqueta pegada al dorso de la cámara.

Importante:

- La distancia máxima entre la placa externa y el cerradero o la cerradura eléctrica debe ser como máximo de 50 m. La sección del cable que se debe usar es 0,75 mm².
- Se recomienda usar un cerradero de 12 V/1,1 A máx. con memoria mecánica WECA (referencia Extel 109021 o 109031) o WECA 5001/2 10 SER R1 (referencia 150011).

c. Conexión de una motorización de cancela (fig. 6)


Conéctela directamente a los bornes 3 y 4 al dorso de la cámara. La cámara suministra un contacto «seco» sin corriente al control del «botón pulsador» del automatismo.


Importante:


- Esta función solo es válida si la pantalla está encendida
- La distancia máxima entre la placa externa y la motorización de cancela debe ser como máximo de 50 m. La sección del cable que se debe usar es 0,75 mm².
- El producto ha sido probado y validado con las motorizaciones de cancela Thomson «Sésame» o «Swip», que puede consultar en maisonic.fr

6. INSTRUCCIONES DE USO

a. Uso del videoportero


• Una llamada desde el botón de la placa externa provoca una señal acústica y el encendido del monitor durante aproximadamente 30 segundos. Una vez identificado al visitante, pulsar la tecla  para comunicarse con él.


Nota: Basta una sola pulsación de la tecla  para comunicarse con la placa externa.


• Al finalizar la conversación, espere a que termine la temporización de unos 2 min o pulse las teclas  o  para apagar el monitor.


• Reaparición de la imagen: 

Para activar la imagen 60 segundos más, pulse la tecla .

• Control de un cerradero: 

El cerradero o la cerradura se activa al pulsar el botón .


• Control del automatismo: 

Para controlar un automatismo, pulse la tecla .

Nota: Tenga en cuenta que las funciones de apertura solo son válidas si la pantalla está encendida.

b. Ajustes del videoportero (fig. 2)

• Inicie el modo espía pulsando la tecla 

• Acceda al menú de ajuste pulsando la tecla 

• Selección de la melodía.

• Ajuste del volumen de la melodía.

• Ajuste del contraste.

• Ajuste de la luminosidad.

• Ajuste de la fecha y de la hora

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (ADDCOMPACT)

• Referencia: 720317

• Alimentación: 17V⁻⁻⁻

• Consumo: 7,65 W (450 mA)

• Pantalla: 4" - 10 cm

• Resolución: 320 x 240

• Dimensiones (mm): 128 x 130 x 17

b. Alimentación

- Referencia: 830216
- Adaptador: 100-240 V~, 50/60 Hz; 17 V=, 1,5 A

En caso de modificación del cable de alimentación, asegúrese de respetar la polaridad (fig. 7)

c. Placa externa (PL COMPACT)

- Cámara C-MOS en color: 640 x 480
- Ángulo de visión: H 70° V 60°
- Temperatura de uso: de -10 °C a 45 °C
- Sensibilidad: 3 lux
- Índice de protección: IP44
- Dimensiones con visera (mm): 180 x 72 x 47
- Control de cerradero: 12 V - 1 A como máximo
- Control de cancela: poder de corte 12 V - 2 A

8. OPCIONES

- Todos los cerraderos eléctricos Extel
- Todas las cerraduras eléctricas Extel
- Todas las motorizaciones Extel
- Alimentación modular MÓDULO B (cableado fig. 7)

9. ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA

Avería	Causa	Solución
• El monitor no se enciende.	• El monitor no tiene corriente • Protección activada	• Compruebe la conexión de la alimentación • Compruebe el cableado de la placa externa y desenchufe la alimentación durante 10 s
• Imagen y/o sonido incorrectos	• Entorno • Cableado demasiado corto.	• Compruebe que los cables usados tienen la sección adecuada y que los cables de conexión del videoportero no estén en la misma vaina que el de 230 V. • Use como mínimo 5 m de cables.
• Imagen demasiado luminosa	• Posición de la cámara	• No exponga el objetivo de la cámara directamente al sol o hacia una superficie reflectante • Compruebe los ajustes
• Pantalla negra, sin timbre	• Instalación.	• Los cables de conexión entre el monitor y la placa externa están invertidos (1 y 2)
• Sin sonido procedente de la placa externa	• Insectos	• Compruebe que el orificio del micrófono de la placa externa no esté obstruido
• Monitor apagado (led testigo apagado)	• Conexión incorrecta o cortocircuito en la línea	• Solucione el problema de conexión, corte la alimentación durante 10 s y vuelva a conectar

En caso necesario, nuestro sitio técnico está a su disposición: www.cfi-extel.com


0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Última versión de las instrucciones descargable en color en: www.cfi-extel.com

CONDICIONES DE LA GARANTÍA: Este aparato tiene garantía para las piezas y el mantenimiento en nuestros talleres.

La garantía no cubre los consumibles (pilas, baterías, etc.) ni los daños ocasionados por un uso incorrecto o una instalación incorrecta, la intervención de una tercera persona, el deterioro por golpe físico o cortocircuito, caída o fenómeno atmosférico.

- No abrir el aparato para no perder la garantía.
- En caso de una eventual devolución a SPV, proteger la pantalla para evitar que se raye.
- Limpie únicamente con un trapo suave, no utilice disolventes. La garantía quedará anulada en el caso de que desmonte las piezas. Antes de limpiarlo, desconecte o apague el aparato.

 **Atención:** No utilice ningún producto o solución de depuración carboxílica, alcohol o similar. Además de poder dañar el aparato, los vapores son asimismo peligrosos para la salud y explosivos.

No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la corriente (cepillo de metal, herramienta puntiaguda... u otros) durante la limpieza.

El tique de compra o la factura sirven para demostrar la fecha de compra.

10. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Los daños provocados por el incumplimiento de lo estipulado en el manual tendrán como consecuencia la terminación de la garantía. No asumiremos responsabilidad alguna por los daños resultantes.

No asumiremos responsabilidad alguna por cualesquiera daños, en los bienes o personas, provocados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Este producto ha sido fabricado respetando completamente las normas de seguridad. Para mantener este estado y garantizar el uso correcto del producto, el usuario deberá respetar las instrucciones y avisos de seguridad incluidos en el manual.



Este símbolo indica un riesgo de electrocución o de cortocircuito.

- Solo deberá utilizar este producto con un nivel de corriente situado entre: 100-240 voltios y 50-60 hercios. No intente nunca utilizar este aparato con un nivel de corriente distinto.

- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema cumplen las instrucciones de uso.

- En los establecimientos comerciales, compruebe que cumple con las normas de prevención de accidentes correspondientes a las instalaciones eléctricas.

- En las escuelas, los equipos de formación, talleres... se requiere la presencia de personal cualificado para el control del funcionamiento de los aparatos electrónicos.

- Respete los consejos de uso del resto de aparatos asociados al sistema.

- Póngase en contacto con una persona experimentada en caso de que tenga dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos.

- No conecte ni desconecte nunca los aparatos eléctricos con las manos húmedas.

- Durante la instalación de este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren peligro de sufrir daños.

- ¡No cambie nunca los cables eléctricos dañados usted mismo! En este caso, quítelos y llame a una persona experimentada.

- La toma de corriente debe encontrarse cerca del aparato y debe poder acceder a ella fácilmente.



ATENCIÓN

La empresa advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al uso y al mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.



La empresa advierte al usuario de la presencia de «tensiones peligrosas», no aisladas en el interior de la caja del producto, suficientemente significativas como para suponer un riesgo de electrocución para las personas.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	pág. 2
2 DESCRIÇÃO	pág. 2
3 NOMENCLATURA	pág. 2
a. Monitor	
b. Placa de rua	
4 INSTALAÇÃO	pág. 3
a. Instalação da placa de rua	
b. Instalação do monitor	
5 CABLAGEM	pág. 3
a. Ligação do videofone	
b. Ligação de um trinco ou fechadura elétrica	
c. Ligação de uma motorização de portão	
6 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	pág. 4
a. Utilização do videofone	
b. Ajustes do videoporteiro	
7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	pág. 5
a. Monitor	
b. Alimentação	
c. Placa de rua	
8 OPÇÕES	pág. 5
9 ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA	pág. 5
10 MEDIDAS DE SEGURANÇA	pág. 6

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Importante!

- Leia atentamente o manual de utilização antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outras pessoas, não se esqueça de transmitir o manual ou uma cópia para o utilizador final.

Advertência:

- Os diferentes elementos deverão ser desmontados por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:

- Para uma exploração em total segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos respeitem todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Se necessário, consulte as advertências específicas e símbolos de atenção indicados nos elementos.
- A utilização do produto deve ser efetuada de acordo com as normas vigentes no país onde o produto for instalado (NF 15-100 em França).

2. DESCRITIVO (fig 1)

- 1 • Monitor
- 2 • Suporte de parede
- 3 • Adaptador com conexão de encaixe
- 4 • Placa de rua e a sua viseira antichuva

Generalidades

Este videoporteiro é composto por um posto de resposta interno com ecrã e uma placa externa com intercomunicador e câmara que permite ver e comunicar com o visitante que tocou a campainha. A instalação do videoporteiro é fácil com apenas 2 fios para todas as funções: campainha, imagem de vídeo, intercomunicador, comandos do trinco e do automatismo. Para uma utilização eficaz, ler atentamente este manual de instruções.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1	Ecrã 4" cor
2	Microfone
3	Sem comunicação: visualização da placa de rua (modo espião) Sem menu: seta para a esquerda ou para cima
4	Durante a comunicação: Atender/desligar uma chamada Em modo espião: iniciar a comunicação Menu: seta para a direita ou seta para baixo
5	Ecrã desligado: ative as teclas táteis e acesso à hora Menu: OK (tecla de seleção) Visualização da câmara: exhibe o menu de gestão da hora e ajustes da imagem

6	Chamada em curso ou modo espião: abertura do trinco elétrico
7	Chamada em curso ou modo espião: abertura do contacto seco (motorização de portão)
8	Altifalante
9	Conectores de alimentação
10	Botão slave ou master
11	Conectores de comunicação com a placa e/ou o monitor secundário

b. Placa de rua (fig. 3)

1. Led IV para uma melhor visibilidade na penumbra (luz não visível a olho nu).
2. Objetiva da câmara C-MOS com íris automático.
3. Altifalante: para ser ouvido do exterior.
4. Botão de chamada luminoso: ao premir este botão o toque é emitido no interior. O ecrã e a câmara colocam-se em funcionamento.
5. Porta-nome luminoso (retroiluminação automática do porta-nome em função do nível de luminosidade). Para mudar a etiqueta porta-nome, levantar delicadamente a proteção plástica (8 fig. 4) com 2 dedos e inserir a etiqueta do porta-nome.

6. Micro: permite que o visitante comunique para o interior.
7. Terminal para ligar os fios provenientes do monitor e do comando abre-porta.
8. Célula crepuscular (controlo da iluminação IV e iluminação do porta-nome em condições de pouca luz).

4. INSTALAÇÃO

Nota: se experimentar o seu produto antes de o instalar, coloque o monitor numa superfície plana e tenha o cuidado de não o fazer com a placa de rua e o monitor na mesma divisão, caso contrário o videofone emitirá um som estridente (efeito Larsen).

a. Instalação da placa de rua (fig. 4)

1. Retirar o parafuso na parte inferior da placa de rua (1)
2. Balançar a placa de rua para a frente (2)
3. A objetiva da placa de rua deve ser colocada à uma altura de cerca de 1,60 m.
4. Fixar firmemente a viseira antichuva com parafusos (3) e colocar uma junta de silicone (4) entre a viseira e a parede a fim de evitar a infiltração de água. Não colocar silicone à base de ácido acético (odor de vinagre).
5. Ligar os fios respeitando o esquema de cablagem (fig. 6).
6. Encaixar a placa de rua (5) na sua viseira antichuva (6).
7. Recolocar os parafusos de fixação (7).

 **Importante:** Não expor a câmara diretamente face ao sol ou a uma superfície refletora.

Conselho: recomenda-se que se passem os cabos numa manga de proteção, para que fiquem protegidos dos choques e intempéries.

b. Instalação do monitor (fig. 5)

1. Fixar o suporte de parede (2) com o ecrã do monitor à uma altura de cerca de 1,60m.
2. Ligar os fios provenientes da placa de rua (fig. 6).
3. Ligar os fios provenientes do adaptador (3) na parte traseira do monitor (sem ligar à rede elétrica). Tenha o cuidado de respeitar a polaridade (etiquetas + e -).
4. Colocar o interruptor na parte traseira do ecrã em Master, para um ecrã principal (conectado à placa), ou em Slave, para um ecrã secundário (conectado ao ecrã Master)
5. Instalar o monitor (1) no seu suporte mural (2).
6. Ligar o bloco de alimentação à tomada de parede de 230V~ .

Nota: Em caso de modificação do cabo de alimentação, respeite a polaridade correta (realce branco (+) (fig. 7)).

Atenção: Em caso de curto-circuito na linha (ligação monitor/placa de rua), uma proteção desliga imediatamente o monitor. É então necessário desligar a alimentação durante 10 segundos e voltar a ligar.

5. CABLAGEM

A fim de evitar riscos de parasitas e avarias, não passe o cabo do seu videofone na mesma manga que os cabos elétricos.

 **Atenção:** em caso algum é necessário duplicar os fios para aumentar a secção.

Em caso de curto-circuito na linha, é acionada uma proteção. Desligue e volte a ligar a alimentação após 10 segundos.

a. Ligação do videofone (fig. 6)

Fios a utilizar: • 2 fios 6 /10 até 25 m
• 2 fios 1.5 mm² de 25 a 100 m

1. Ligar correctamente os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
2. Para ligar a câmara, apenas 2 fios são necessários para todas as funções: campainha, imagem de vídeo, intercomunicador e comandos de abertura (trinco e automatismo).

Respeitar a polaridade entre o ecrã e a placa de rua (o comando abre-porta não requer o respeito da polaridade).

- Terminal "1" do ecrã no terminal "1" da placa.
- Terminal "2" do ecrã no terminal "2" da placa.

 **Importante:**

- Para a cablagem, consultar a etiqueta colada na parte traseira da placa de rua.

b. Ligação de um trinco ou fechadura elétrica (fig. 6)

Ligue-a diretamente aos terminais 5 e 6 na parte traseira da placa de rua (nenhuma polaridade a respeitar).

A notar que esta função só é válida se o ecrã estiver aceso.

Importante: O trinco ou fechadura elétrica que vai instalar deverá obrigatoriamente estar equipado com uma memória mecânica e consumo baixo, tal como todas as referências EXTEL. Para a cablagem consultar a etiqueta colada no verso da câmara.

Importante:

- A distância máxima entre a placa de rua e a fechadura ou trinco elétrico é de 50 m. A secção do cabo a utilizar é de 0,75 mm².
- Aconselha-se a utilização de um trinco 12V/1,1 A máx. com memória mecânica WECA (referência Extel 109021 ou 109031) ou WECA 5001/2 10 SER RI (referência 150011).

c. Ligação de uma motorização de portão (fig. 6)


Deve ligá-la diretamente aos terminais 3 e 4 no verso da câmara. A câmara emite um contacto "seco" sem corrente a ligar ao comando "botão de pressão" do seu automatismo.


Importante:



- Esta função só é válida se o ecrã estiver aceso
- A distância máxima entre a placa de rua e a motorização do portão é de 50 m. A secção do cabo a utilizar é de 0,75 mm².
- O produto foi testado e validado com as motorizações Thomson "Sésame" ou "Swip" que pode consultar no site maisonic.fr


6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

a. Utilização do videofone

- Uma chamada através do botão da placa de rua ativa um sinal sonoro e o acendimento do monitor durante cerca de 30 segundos. Após a identificação do visitante, premir a tecla  para atender a chamada.

Nota: Uma pressão sobre a tecla  permite a comunicação com a placa de rua.


- Após a conclusão da conversa aguardar o fim da temporização de cerca de 2 minutos ou premir as teclas  ou  para desligar o monitor.

- Relance da imagem: 

Para relançar a imagem durante 60 segundos suplementares, premir a tecla .

- Comando de um trinco: 



O trinco ou fechadura é acionado ao premir o botão .

- Comando de um automatismo: 

Para comandar um automatismo premir a tecla .

NB: A notar que as funções de abertura só serão válidas se o ecrã estiver aceso.

b. Ajustes do videofone (fig. 2)

- Inicie o modo espião premindo a tecla 
- Aceda ao menu de ajuste premindo a tecla 
- Seleção da melodia.
- Ajuste do volume da melodia.
- Ajuste do contraste.
- Ajuste da luminosidade.
- Ajuste da data e hora

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (ADDCOMPACT)

- Referência: 720317
- Alimentação: 17V $\overline{=}$
- Consumo: 7,65 W (450 mA)
- Ecrã: 4" - 10 cm
- Resolução: 320 x 240
- Dimensões (mm): 128 x 130 x 17

b. Alimentação

- Referência: 830216
- Adaptador: 100-240 V~, 50/60 Hz; 17 V=, 1,5 A

Em caso de alteração do cabo de alimentação, respeitar a polaridade correta (fig. 7)

c. Placa de rua (PL COMPACT)

- Câmara C-MOS colorida: 640 x 480
- Ângulo da câmara: H70° V60°
- Temperatura de utilização: de -10 °C a + 45 °C
- Sensibilidade: 3 lux
- Índice de proteção: IP44
- Dimensão com viseira (mm): 180 x 72 x 47
- Comando do trinco: 12 V - 1 A no máximo
- Comando do portão: capacidade de rutura 12 V - 2 A

8. OPÇÕES

- Todos os trincos elétricos Extel
- Todas as fechaduras eléctricas Extel
- Todas as motorizações Extel
- Alimentação modular MODULO B (cablagem fig. 7)

9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
• O monitor não se acende	• O monitor não está alimentado • Proteção acionada	• Verificar a ligação da alimentação • Verificar a cablagem da placa de rua e desligar a alimentação 10 s
• Má imagem e/ou som	• Ambiente • Cablagem muito curta	• Verifique se os cabos utilizados são de boa secção e se os cabos de ligação do videoproteiro não estão na mesma manga que o 230V. • Utilize no mínimo 5 m de cabos
• Imagem demasiado luminosa	• Posição da câmara	• Não expor a objetiva da câmara diretamente ao sol ou numa superfície refletora. • Verificar os ajustes
• Ecrã preto, sem campainha	• Instalação	• Os fios de ligação entre o monitor e a placa de rua estão invertidos (1 e 2)
• A placa de rua não emite som	• Insetos	• Garantir que o orifício do microfone da placa de rua não está obstruído
• Monitor desligado (indicador LED desligado)	• Ligação defeituosa ou curto-circuito na linha	• Resolver o problema da ligação, desligar o cabo de alimentação durante 10 segundos e depois voltar a ligar

Em caso de necessidade, o nosso sítio técnico está à sua disposição: www.cfi-extel.com


0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Última versão do manual a cores para descarregar em: www.cfi-extel.com

CONDIÇÃO DE GARANTIA: Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nos nossos ateliês.

A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou elétrico, queda ou fenómeno atmosférico.

- Não abrir o aparelho, de modo a não perder a cobertura da garantia.
- Durante um eventual regresso em SPV, proteger o ecrã para evitar riscos.
- Realizar a manutenção apenas com um pano suave, sem solventes. A garantia é anulada se desmontar os componentes. Antes da limpeza, desligue ou coloque o aparelho fora de tensão.

 **Atenção:** não utilizar qualquer produto ou essência de lavagem com ácido carboxílico, álcool ou semelhantes. Para além de poderem danificar o seu aparelho, os vapores são perigosos para a sua saúde e são explosivos. Não utilizar nenhum instrumento que possa ser condutor de tensão (escova metálica, ferramenta pontiaguda ou outro) para a limpeza.

O talão de compra ou a fatura comprovam a data de compra.

10. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual resultam no cancelamento da garantia. Não assumiremos qualquer responsabilidade pelos danos daí resultantes!

Não assumiremos qualquer responsabilidade relativamente a todo o dano, em bens e pessoas, causado por uma má manipulação ou pela falta da conformidade relativamente às instruções de segurança.

Este produto foi fabricado no estrito respeito pelas instruções de segurança. Para manter este estatuto e assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções de segurança e os avisos de segurança contidos neste manual.



: Este símbolo indica o risco de choque elétrico ou o risco de curto-circuito.

- Só deverá utilizar este produto a uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Verifique se todas as instalações elétricas do sistema estão em conformidade com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, certifique-se de que respeita as regras de prevenção de acidentes para as instalações elétricas.
- Nas escolas, nos equipamentos de formação, os ateliês... é necessária a presença de pessoal qualificado para controlar o funcionamento dos aparelhos eletrónicos.
- Observe as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema.
- Queira contactar uma pessoa experiente em caso de dúvida sobre o funcionamento ou a segurança dos aparelhos.
- Nunca ligue ou desligue os aparelhos elétricos com as mãos molhadas.
- Durante a instalação deste produto, verifique se os cabos de alimentação não ficam danificados.
- Nunca substitua os cabos elétricos danificados por si mesmo! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.
- A tomada deve estar perto do aparelho e ser facilmente acessível.



ATENÇÃO

Avisa o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Avisa o utilizador da presença de "tensões perigosas", não isoladas, dentro do corpo do produto, suficientemente importantes para representar um risco de eletrocussão para as pessoas.

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS	p.2
2 DESCRIPTION	p.2
3 NOMENCLATURE	p.2
a. Monitor	
b. Intercom panel	
4 INSTALLATION	p.3
a. Installing the intercom panel	
b. Installing the monitor	
5 WIRING	p.3
a. Connecting the videophone	
b. Connecting an electric strike plate or lock	
c. Connecting a gate motor	
6 USER MANUAL	p.4
a. Using the videophone	
b. Videophone settings	
7 TECHNICAL CHARACTERISTICS	p.5
a. Monitor	
b. Power supply	
c. Intercom panel	
8 OPTIONS	p.5
9 TECHNICAL SUPPORT - WARRANTY	p.5
10 SAFETY MEASURES	p.6

I. SAFETY INSTRUCTIONS



Important!

- Please carefully read the user manual before installing or using this product.
- If you are installing this product for someone else, remember to leave the manual or a copy of it with the end user.

Warning:

- The various items should only be disassembled by an authorised technician.

Safety measures:

- For operation of this system in complete safety, it is essential that the installers, users, and technicians follow all of the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and warning symbols are given for items if necessary.
- The product must be set up according to the applicable standards in the country where it is installed (NFC 15-100 for France).

2. DESCRIPTION (fig. 1)

- 1 • Monitor
- 2 • Wall bracket
- 3 • Adapter plug
- 4 • Intercom panel and protective shield

General

This videophone is composed of an interior response station with a screen and an exterior panel with an intercom and camera, allowing the person inside to see and communicate with a visitor outside who rings the doorbell. The system is easy to install, with only two wires needed for all functions: the doorbell, the video feed, the intercom, and the strike plate and automated opening controls. For effective usage, please carefully read this instruction manual.

3. NOMENCLATURE

a. Monitor (fig. 2)

1	4" colour screen
2	Microphone
3	Not during communication: Intercom panel preview (surveillance mode)
	Out of Menu: left arrow or up arrow
4	During communication: Starts/ends a call
	In surveillance mode: initiates communication Menu: right arrow or down arrow
5	Screen off: Activates the touch keys and access the time
	Menu: OK (selection button) View the camera: displays the time setting and image settings

6	In call or surveillance mode: Opens electric strike plate
7	In call or surveillance mode: Opens dry contact (gate motor drive)
8	Loudspeaker
9	Power supply connectors
10	Slave or master button
11	Intercom panel and/or secondary monitor communication connectors

b. Intercom panel (fig. 3)

1. IR LED for better visibility in the dark (light not visible to the naked eye).
2. C-MOS camera lens with automatic iris.
3. Speaker: allows the person inside to be heard outside.
4. Illuminated call button: when a person presses this button, the doorbell rings inside. The screen and the camera turn on.
5. Light-up name holder (automatic name holder backlighting in response to light level). To change the label in the holder, carefully lift the plastic protector using two fingers (8 fig. 4) and slide out the label in the holder.

6. Microphone: allows the visitor to communicate with the person inside.
7. Terminal to connect the wires from the monitor and the door openers.
8. Dawn-to-dusk cell (controls the IR lighting and the name holder lighting in the dark).

4. INSTALLATION

Note: If you test your product before installing it, put the monitor on a flat surface and make sure not to test it with the intercom panel and the monitor in the same room. If you do so, the videophone will emit a piercing sound (feedback effect).

a. Installing the intercom panel (fig. 4)

1. Remove the screw under the intercom panel (1)
2. Tilt the intercom panel forwards (2)
3. The lens of the panel must be placed at a height around 1.60 m.
4. Firmly attach the weather-proof shield with screws (3) and apply a silicon seal (4) between the shield and the wall to prevent water from running between the two. Do not use an acetic acid-based silicone (smells like vinegar).
5. Connect the wires according to the wiring diagram (fig. 6).
6. Fit the intercom panel (5) onto its weather-proof shield (6).
7. Re-install the attachment screw (7).

 **Important:** Do not have the camera directly exposed to the sun or facing a reflective surface.

Tip: it is recommended that the wires be passed through a sheath to protect them from impacts and weather.

b. Installing the monitor (fig. 5)

1. Attach the wall bracket (2) so that the screen of the monitor will be around 1.60 m high.
2. Connect the wires coming from the intercom panel (fig. 6).
3. Connect the adapter wires (3) to the back of the monitor (without plugging it into the wall socket). Warning: you must comply with the polarity (+ and - labels).
4. Set the switch on the back of the screen to Master for the main screen (connected to the intercom panel), or to Slave for a secondary screen (connected to the Master screen)
5. Install the monitor (1) on the wall bracket (2).
6. Plug the adapter into the 230V wall socket-.

Note: If the power cord is modified, make sure to follow the polarity when re-connecting (white side is (+) (fig. 7)).

Note: If there is a short circuit on the line (screen/intercom panel link), protection switches off the monitor completely. You must disconnect it from the power supply for 10 seconds then plug it back in.

5. WIRING

In order to avoid the risks of interference and malfunction, do not pass the wire for your videophone through the same sheath as the electrical wires.

 **Warning:** do not under any circumstances double wires to increase the wire size.

If there is a short circuit on the line, protection is triggered. Disconnect and reconnect the power supply after 10 s.

a. Connecting the videophone (fig. 6)

Wires to be used:

- Two 6/10^{ths} wires up to 25 m long
- Two 1.5-mm² wires from 25 to 100 m long

1. Properly connect the wires according to the wiring diagram (fig. 6).
2. To connect the camera, two wires are needed for all functions: the doorbell, the video feed, the intercom, and the opening controls (strike plate and automated opening).

Comply with the polarity of the wires between the screen and the intercom panel (no polarity for the door opening controls).

- Terminal '1' of the screen to terminal '1' of the intercom panel.
- Terminal '2' of the screen to terminal '2' of the intercom panel.

 **Important:**

- For wiring, refer to the label on the back of the intercom panel.

b. Connecting an electric strike plate or lock (fig. 6)

Connect it directly to terminals 5 and 6 on the back of the intercom panel (no polarity to adhere to).

Note that this function is only valid if the screen is on.

Important: The electric strike plate or lock that you install must be equipped with a mechanical memory and have low power consumption, as for all EXTEL models. For wiring, refer to the label on the back of the camera.

Important:

- The maximum distance between the intercom panel and the electric strike plate or electric lock is 50 m maximum. The wire size to be used is 0.75 mm².
- The use of a 12 V/1.1 A max. electric strike plate with WECA mechanical memory (Extel reference I09021 or I09031) or WECA 5001/2 10 SER R1 (reference I50011) is recommended.

c. Connecting a gate motor (fig. 6)


Directly connect the gate motor wires to terminals 3 and 4 on the back of the camera. The camera provides a 'dry'-contact connection, without an electric current, to connect to the button for your automated gate.


Important:



- This function is only valid if the screen is on
- The maximum distance between the intercom panel and the gate motor drive is 50 m maximum. The wire size to be used is 0.75 mm².
- The product has been tested and approved with Thomson "Sésame" or "Swip" gate motor drives which can be found at maisonic.fr


6. USER MANUAL

a. Using the videophone

• Pressing the intercom panel button triggers an audible signal and the monitor turns on for around 30 seconds. Once you have identified the visitor, press the  key to communicate with them.


Note: Press the  button once to initiate communication with the intercom panel.


• When your conversation is finished, wait for the end of the timer (about 2 min.) or press the  or  buttons to turn off the monitor.


• To bring back the video feed: 

To bring back the video feed for an extra 60 seconds, press the  button.

• Control of an electric strike plate: 



The strike plate or lock is opened when you press the  button.

• Automatic opener control: 

To control an automated gate, press the  button.

NB: Note that gate opening functions are only valid if the screen is on.

b. Videophone settings (fig.2)

- Launch surveillance mode by pressing 
- Access the settings menu by pressing 
- Ringtone selection.
- Doorbell volume setting.
- Contrast setting.
- Brightness setting.
- Setting the date and time

7. TECHNICAL CHARACTERISTICS

a. Monitor (ADDCOMPACT)

- Reference: 720317
- Power supply: 17V⁻⁻⁻
- Consumption: 7.65 W (450 mA)
- Screen: 4" (10 cm)
- Resolution: 320 x 240
- Dimensions (mm): 128 x 130 x 17

b. Power supply

- Reference: 830216
- Adapter: 100-240 V~, 50/60Hz; 17V=, 1.5A

If the power cord is modified, make sure to follow the polarity when re-connecting (fig. 7)

c. Intercom panel (PL COMPACT)

- Colour C-MOS camera: 640 x 480
- Camera angle: H70° V60°
- Operating temperature: from -10°C to + 45°C
- Sensitivity: 3 Lux
- Protection rating: IP44
- Dimensions with shield (mm): 180 x 72 x 47
- Strike plate control: 12V - 1 A maximum
- Gate control: breaking capacity 12V - 2 A

8. OPTIONS

- All Extel electric strike plates
- All Extel electric locks
- All Extel motors
- Modulo B modular power supply (wiring fig. 7)

9. TECHNICAL SUPPORT - WARRANTY

Failure	Cause	Solution
• The monitor will not turn on	• The monitor is not receiving power • Protection triggered	• Check the power connection • Check wiring on the intercom panel and disconnect from power supply for 10 seconds
• Poor picture and/or sound	• Environment • Wires too short	• Check that the wires used have the right gauge and that the connection wires for the video intercom are not in the same conduit as the 230V wires. • Use at least 5 m of wires
• Image is too bright	• Camera position	• Do not directly expose the camera lens to the sun or a reflective surface. • Check the settings
• Black screen, no doorbell ring	• Installation	• The connection wires between the monitor and the intercom panel are switched (1 and 2)
• No sound coming from the intercom panel	• Insects	• Check that the intercom panel microphone hole is not obstructed
• Monitor switched off (indicator LED switched off)	• Poor connection or short circuit on the line	• Resolve the connection problem, switch off the power for 10s then reconnect

If needed, consult our technical website at www.cfi-extel.com


0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Latest version of the downloadable instructions in colour: www.cfi-extel.com

WARRANTY CONDITIONS: This product is guaranteed for parts and labour in our workshops.

The warranty does not cover: consumables (batteries, etc.) and damage caused by misuse, improper use, improper installation, external intervention, damage due to physical or electrical shocks, dropping or atmospheric phenomena.

- Do not open the device, as this will void the warranty.
- If returning the product for after-sales service, protect the screen to prevent scratches.
- Clean with a soft cloth only, no solvents. The warranty is void if parts have been dismantled. Before cleaning, disconnect the equipment or switch it off at the mains.

 **Note:** Do not use any carboxylic acid, alcohol, or similar chemicals on the product. In addition to damaging your device, the fumes are also hazardous to your health and are explosive.

Do not use any tool that can conduct voltage (wire brush, sharp tool, etc.) for cleaning.

The receipt or invoice is proof of purchase date.

10. SAFETY MEASURES

Damage caused by failing to adhere to the manual nullifies the warranty. We will not accept liability for damage resulting from non-compliance!

We will not accept liability for any harm to goods or people caused by improper handling or failure to adhere to safety instructions.

This product was manufactured in total compliance with safety guidelines. In order to maintain this status and provide for the best possible conditions of usage, the user must adhere to the safety instructions and warnings in this manual.



This symbol indicates a risk of electrical shock or short-circuiting.

- Only use this product with electrical current in the following ranges: 100-240 volts and 50-60 hertz. Never attempt to use this device with an electrical current outside of these ranges.
- Ensure that all the system's electrical connections conform to the instructions for use.
- In commercial establishments, ensure that you adhere to the electrical installation accident prevention regulations.
- In schools, training facilities, workshops, etc. qualified personnel must be on hand to monitor electronic equipment operation.
- You must follow the instructions for use of any other devices connected to the system.
- Please contact an experienced person if you have any doubts regarding equipment operation or safety.
- Never plug in or unplug electrical equipment with wet hands.
- When installing this product, check that the power supply cables are not at risk of being damaged.
- Never replace damaged electrical cables yourself! In this case, remove them and call an expert.
- The electrical socket must be close to the device and must be easily accessible.



WARNING

Let the user know about important instructions for usage and maintenance (including repair) in the documents accompanying the device.



Let the user know about 'dangerous voltage' without insulation inside the casing of the product. The voltage is strong enough to pose a risk of electrocution.

INHOUDSOPGAVE

1	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	p.2
2	BESCHRIJVING	p.2
3	NOMENCLATUUR	p.2
	a. Scherm	
	b. Straatunit	
4	INSTALLATIE	p.3
	a. Installatie van de straatunit	
	b. Installatie van het scherm	
5	BEDRADING	p.3
	a. Aansluiting van de videofoon	
	b. Aansluiting van een slotplaat of een elektrisch slot	
	c. Aansluiting van een automatische poort	
6	HANDLEIDING	p.4
	a. Gebruik van de videofoon	
	b. Afstellingen van de video-intercom	
7	TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	p.5
	a. Scherm	
	b. Voeding	
	c. Straatunit	
8	OPTIES	p.5
9	TECHNISCHE ONDERSTEUNING - GARANTIE	p.5
10	VEILIGHEIDSMATREGELEN	p.6

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Belangrijk!

- Lees de gebruikershandleiding aandachtig voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Als u dit product voor anderen installeert, laat dan de handleiding of de kopie achter bij de eindgebruiker.

Waarschuwing:

- De verschillende elementen mogen alleen door een bevoegde technicus worden gedemonteerd.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voor een veilige werking van dit systeem is het essentieel dat installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgen die in deze handleiding worden beschreven.
- Specifieke waarschuwingen en attentiesymbolen worden indien nodig op de elementen aangegeven.
- De uitvoering moet gebeuren overeenkomstig de geldende normen van het land waar het product geïnstalleerd wordt (NFC 15-100 voor Frankrijk).

2. OMSCHRIJVING (afb.1)

- 1 • Scherm
- 2 • Muursteen
- 3 • Plug-in adapter
- 4 • Straatunit en bijbehorende beschermingsoverkapping

Algemeen

Deze video-intercom is samengesteld uit een reactiepost binnen met scherm en een intercom en camera om te zien en te communiceren met de bezoeker die belt. Hij is eenvoudig te installeren, omdat er slechts 2 draden nodig zijn voor alle functies: beltonen, videobeelden, intercom, bediening van de slotplaat en het automatisme. Lees voor een efficiënt gebruik deze handleiding zorgvuldig door.

3. NOMENCLATUUR

a. Scherm (afb. 2)

1	Kleurenscherm 4"
2	Microfoon
3	Buiten communicatie: Weergave van de straatunit (spionmodus) Buiten menu: linkerpijl of bovenste pijl
4	Tijdens de communicatie: Een oproep beantwoorden/afsluiten In spionmodus: de communicatie starten Menu: rechterpijl of onderste pijl
5	Scherm uit: Activeert de touch knoppen en de toegang tot het tijdstip Menu: OK (selectieknop) Bekijken van de camera: geeft het menu van het beheer van het tijdstip en de instellingen van het beeld weer

6	Tijdens gesprek of spionmodus: Opening van de elektrische slotplaat
7	Tijdens gesprek of spionmodus: Opening van voltvrij contact (poortmotorisering)
8	Luidspreker
9	Voedingsaansluitingen
10	Slave- of masterknop
11	Communicatieaansluitingen met de straatunit en/of het secundaire scherm

b. Straatunit (afb. 3)

1. IR-led voor een betere zichtbaarheid bij weinig licht (licht onzichtbaar voor het blote oog).
2. C-MOS-cameralens met automatische iris.
3. Luidspreker: hiermee kunt u buiten worden gehoord.
4. Verlichte belknop: als er op deze knop wordt gedrukt, is binnen een beltoon hoorbaar. Het scherm en de camera zijn ingeschakeld.
5. Verlicht naamplaatje (automatische achtergrondverlichting van het naamplaatje afhankelijk van de lichtintensiteit). Als u het naamplaatje wilt wijzigen, tilt u met 2 vingers voorzichtig het plastic beschermingsplaatje op (8 afb. 4) en schuift u het etiket onder het naamplaatje.
6. Microfoon: maakt het de bezoeker mogelijk om met personen binnen te communiceren.


- Aansluitklem voor de aansluiting van de draden van het scherm en de deuropeners.
- Schemerel (stuurt de IR-verlichting en de verlichting van het naamplaatje aan in geval van schemering).

4. INSTALLATIE

Opmerking: Als u uw product probeert voordat u het installeert, moet u het scherm op een vlakke ondergrond plaatsen. Doe dit niet met de straatunit en het scherm in dezelfde ruimte, de videofoon zal dan een onaangenaam schril geluid laten horen (Larsen-effect).

a. Installatie van de straatunit (afb. 4)

- Verwijder de schroef onder de straatunit (1)
- Kantel de straatunit naar voren (2)
- De cameraleens van het plaatje moet op een hoogte van ongeveer 1,60 m worden geplaatst.
- Bevestig het regenscherm stevig met de schroeven (3) en breng een siliconen afdichting (4) aan tussen het regenscherm en de muur om sijpelend water te voorkomen. Gebruik geen siliconen op basis van azijnzuur (azijngeur).
- Sluit de draden aan volgens het bedradingsschema (afb.6)
- Monteer de straatunit (5) op het regenscherm (6).
- Breng de bevestigingsschroeven terug op hun plaats (7).

 **Belangrijk:** Stel de camera niet rechtstreeks op de zon of op een reflecterend oppervlak.

Tip: het wordt aanbevolen om de kabels in een beschermende koker te laten lopen om ze te beschermen tegen schokken en weersinvloeden.

b. Installatie van het scherm (afb. 5)

- Bevestig de muursteun (2) met het scherm op een hoogte van ongeveer 1,60 m.
- Sluit de draden aan die uit de straatunit komen (afb. 6).
- Sluit de draden die uit de adapter (3) op de achterkant van het scherm komen aan (zonder deze op het lichtnet aan te sluiten). Wees erop alert dat de polariteit in acht wordt genomen (+ en -).
- Zet de schakelaar aan de achterkant van het scherm op Master voor het hoofdscherm (verbonden met de straatunit) of op Slave voor een extra scherm (verbonden met het Master-scherm)
- Monteer het scherm (1) op de muursteun (2).
- Steek de stekker van het voedingsblok in het 230V-stopcontact ~.

Opmerking: Houd in het geval van een wijziging van de stroomkabel rekening met de polariteit (witte rand (+) (afb. 7)).

Opgelet: In geval van kortsluiting op de lijn (verbinding scherm / straatunit) schakelt het scherm om veiligheidsredenen automatisch volledig uit. U moet de voeding dan loskoppelen, 10 sec. wachten en opnieuw aansluiten.

5. BEDRADING

Om het risico op interferentie en storing te voorkomen, mag u de kabel van uw videofoon niet in dezelfde kabelkoker leggen als de stroomkabels.

 **Opgelet:** de draden mogen in geen geval worden verdubbeld om de doorsnede te vergroten.

In geval van kortsluiting op de lijn, zal een beveiliging geactiveerd worden. De voeding afsluiten en na 10 sec. weer aansluiten.

a. Aansluiting van de videofoon (afb. 6)

Te gebruiken draden: • 2 draden 6 / 10^e tot 25 m
• 2 draden 1.5 mm² van 25 tot 100 m

- Sluit de draden op de juiste manier aan volgens het bedradingsschema (afb. 6).
- Om de camera aan te sluiten, zijn slechts 2 draden nodig voor alle functies: beltonen, videobeeld, intercom en bediening voor het openen (slotplaat en automatisme).

Let op de polariteit tussen het scherm en de straatunit (er hoeft geen polariteit in acht te worden genomen voor de bediening van het openen van de deuren).

- Aansluitklem "1" van het scherm op aansluitklem "1" van de straatunit.
- Aansluitklem "2" van het scherm op aansluitklem "2" van de straatunit.

 **Belangrijk:**

- Raadpleeg voor de bedrading het etiket op de achterkant de straatunit.

b. Aansluiting van een slotplaat of een elektrisch slot (afb. 6)

Sluit deze rechtstreeks op de klemmen 5 en 6 aan de achterkant van de straatunit aan (er hoeft geen polariteit in acht te worden genomen).

Merk op dat deze functie alleen geldig is als het scherm aan staat.

Belangrijk: De slotplaat of het elektrische slot dat u gaat installeren, moet absoluut uitgerust zijn met een mechanisch geheugen en laag energieverbruik, zoals alle EXTEL-referenties. Raadpleeg voor bedrading het etiket op de achterkant van de camera.

Belangrijk:

- De maximale afstand tussen de straatunit en de slotplaat of het elektrische slot bedraagt 50 meter. De te gebruiken kabeldoorsnede is 0,75 mm².
- Aangeraden wordt een slotplaat te gebruiken van max. 12V/1.1A met een mechanisch WECA-geheugen (referentie Extel 109021 of 109031) of WECA 5001/2 10 SER R1 (referentie 150011).

c. Aansluiting van een automatische poort (afb. 6)


Sluit deze rechtstreeks op de klemmen 3 en 4 aan de achterkant van de camera aan. De camera levert een "droog" contact zonder stroom om te worden aangesloten op de "drukknop" -besturing van uw automatische.

Belangrijk:



- Deze functie is alleen geldig als het scherm aanstaat
- De maximale afstand tussen de straatunit en de poortmotorisering bedraagt 50 meter. De te gebruiken kabeldoorsnede is 0,75 mm².
- Het product is getest en goedgekeurd met de Thomson-poortmotoriseringen 'Sésame' of 'Swip' die u terug kunt vinden op de website maisonic.fr


6. HANDLEIDING

a. Gebruik van de videfoon


- Door op de knop van de straatunit te drukken, wordt een geluidssignaal geactiveerd en het scherm ingeschakeld gedurende ongeveer 30 seconden. Zodra de bezoeker geïdentificeerd is, drukt u op de knop  om met hem of haar te praten.


Opmerking: Een enkele druk op de knop  volstaat om de communicatie met de straatunit te starten.


- Wanneer het gesprek beëindigd is, wacht u ongeveer 2 minuten tot het einde van de temporisatie of drukt u op de knop  of  om het scherm uit te schakelen.


- Verversen van het beeld: 

Om het beeld te verversen voor 60 seconden extra, drukt u op de knop .

- Bediening van een slotplaat: 

De slotplaat of het slot wordt geactiveerd wanneer op de knop  wordt gedrukt .

- Bediening van een automatisme: 

Voor de bediening van een automatisme drukt u op de knop .

NB: Merk op dat de functie voor het openen van de deuren alleen geldig is als het scherm aanstaat.

b. Instellingen van de videfoon (afb.2)

- Start de spionmodus door te drukken op de knop 
- Ga naar het instellingenmenu door te drukken op de knop 
- Keuze van de melodie.
- Instellen van het volume van de melodie.
- Instellen van het contrast.
- Instellen van de lichtintensiteit.
- Instellen van de datum en het tijdstip

7. TECHNISCHE KENMERKEN

a. Scherm (ADDCOMPACT)

- Referentie: 720317
- Voeding: 17V⁻⁻⁻
- Verbruik: 7,65 W (450 mA)
- Scherm: 4" - 10 cm
- Resolutie: 320 x 240
- Afmetingen (mm): 128 x 130 x 17

b. Voeding

- Referentie: 830216
 - Adapter: 100-240 V~, 50/60Hz; 17 V \bar{c} , 1.5A
- Houd in geval van een wijziging van de stroomkabel rekening met de polariteit (afb. 7)

c. Straatunit (PL COMPACT)

- C-MOS-kleurencamera: 640 x 480
- Kijkhoek: H70° V60°
- Gebruikstemperatuur: van -10°C tot +45°C
- Gevoeligheid: 3 Lux
- Beschermingsgraad: IP44
- Afmeting met regenscherm (mm): 180 x 72 x 47
- Bediening slotplaat: Maximaal 12V - 1 A
- Poortbediening: kortsluitvermogen 12V - 2 A

8. OPTIES

- Alle elektrische slotplaten van Extel
- Alle elektrische sloten van Extel
- Alle motoren van Extel
- Modulaire voeding MODULO B (bedrading afb. 7)

9. TECHNISCHE ONDERSTEUNING - GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
• Het scherm gaat niet aan	• Het scherm staat niet onder stroom • De beveiliging is geactiveerd	• Controleer de aansluiting van de stroomvoorziening • Controleer de bedrading van de straatunit en koppel de voeding gedurende 10 seconden af
• Slecht beeld en/of geluid	• Omgeving • Bedrading te kort	• Controleer of de gebruikte kabels de juiste doorsnede hebben en of de verbindingkabels van de video-intercom niet in dezelfde koker zitten als de 230V. • Gebruik minimaal 5 m aan kabel
• Beeld is te licht	• Positie van de camera	• Stel de cameraleens niet rechtstreeks bloot aan de zon of aan een reflecterend oppervlak. • Controleer de instellingen
• Zwart scherm, geen beeld	• Installatie	• De verbindingdraden tussen het scherm en de straatunit zijn omgewisseld (1 en 2)
• Er is geen geluid hoorbaar van de straatunit	• Insecten	• Controleer of de gaatjes van de microfoon van de straatunit niet verstopt zitten
• Scherm uit (led-verklikkerlampje uit)	• Slechte aansluiting of kortsluiting op de lijn	• Het probleem van de verkeerde aansluiting oplossen, de voeding 10 sec. uitschakelen en weer inschakelen

Raadpleeg zo nodig onze technische website: www.cfi-extel.com


0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

De meest recente versie van de gebruikershandleiding in kleur is te downloaden op: www.cfi-extel.com

GARANTIEVOORWAARDEN: De garantie van dit apparaat geldt voor onderdelen en werkzaamheden in onze werkplaatsen.

Het volgende wordt niet door de garantie gedekt: verbruiksproducten (batterijen, accu's, enz.) en schade veroorzaakt door: onjuist gebruik, onjuiste installatie, externe interventie, beschadiging door fysieke of elektrische schokken, vallen of atmosferische verschijnselen.

- Open het apparaat niet, bij opening vervalt de garantie.
- Bescherm het scherm bij een retour naar de reparatieservice om krassen te voorkomen.
- Alleen reinigen met een zachte doek, geen oplosmiddelen gebruiken. Wanneer de onderdelen gedemonteerd worden, komt de garantie te vervallen. Schakel het apparaat uit of haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

 **Opgelet:** Gebruik geen reinigingsproducten op basis van carbonzuur, alcohol of soortgelijke middelen. Naast het beschadigen van uw apparaat kunnen de dampen bovendien gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en explosiegevaar met zich meebrengen.

Gebruik voor de reiniging geen gereedschap dat stroom kan geleiden (staalborstel, puntig gereedschap en dergelijke).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

10. VEILIGHEIDSMATREGELEN

Schade die wordt veroorzaakt omdat de handleiding niet in acht is genomen, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij kunnen op generlei wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade die hieruit voortvloeit!

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van veiligheidsinstructies.

Dit product is vervaardigd in volledige overeenstemming met de veiligheidsinstructies. Om deze status te behouden en ervoor te zorgen dat het product zo goed mogelijk wordt gebruikt, moet de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding in acht nemen.



Dit symbool duidt op risico op elektrische schokken of kortsluiting.

- U moet dit product alleen gebruiken op een spanning tussen: 100-240 Volt en 50-60 hertz. Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen van het systeem voldoen aan de bedieningsinstructies.
- Volg in winkels de regels voor ongevallenpreventie voor elektrische installaties.
- Op scholen, of opleidingsstructuren, werkplaatsen ... is de aanwezigheid van gekwalificeerd personeel nodig om de werking van elektronische apparaten te controleren.
- Neem de gebruiksaanwijzing voor andere apparaten die op het systeem zijn aangesloten in acht.
- Neem contact op met een ervaren persoon als u twijfelt over de bedieningsmodus of de veiligheid van de apparaten.
- Sluit elektrische apparaten nooit met natte handen aan of af.
- Verzeker u ervan bij het installeren van dit product dat de voedingskabels niet zijn beschadigd.
- Vervang beschadigde elektrische kabels nooit zelf! Verwijder ze in dit geval en neem contact op met een ervaren persoon.
- De contactdoos moet zich dicht bij het apparaat bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.



OPGELET

Waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud (reparatie) in de documentatie bij het apparaat.



Waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" in de behuizing van het product, die gevaarlijk genoeg zijn om eventueel elektrocutie bij mensen te veroorzaken.

1 SICHERHEITSANWEISUNGEN	S. 2
2 BESCHREIBUNG	S.2
3 TEILEVERZEICHNIS	S. 2
a. Monitor	
b. Türsprechanlage	
4 INSTALLATION	S. 3
a. Installation der Türsprechanlage	
b. Installation des Monitors	
5 VERKABELUNG	S. 3
a. Anschluss der Video-Sprechanlage	
b. Anschluss eines elektrischen Türöffners oder Türschlosses	
c. Anschluss eines Torantriebs	
6 BEDIENUNGSANLEITUNG	S. 4
a. Verwendung der Video-Sprechanlage	
b. Einstellungen der Video-Sprechanlage	
7 TECHNISCHE MERKMALE	S. 5
a. Monitor	
b. Stromversorgung	
c. Türsprechanlage	
8 OPTIONEN	S. 5
9 TECHNISCHER SERVICE - GARANTIE	S. 5
10 SICHERHEITSMASSNAHMEN	S. 6

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wichtig!

- Bitte lesen Sie das Bedienungshandbuch vor der Installation oder der Verwendung dieses Gerätes aufmerksam durch.
- Wenn Sie dieses Gerät für Drittpersonen installieren, denken Sie bitte daran, dem Endanwender das Handbuch oder eine Kopie davon zu geben.

Warnhinweis:

- Die verschiedenen Elemente dürfen nur von einem befugten Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Für den sicheren Betrieb dieses Systems ist es unerlässlich, dass Installateure, Benutzer und Techniker alle in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen befolgen.
- Bei Bedarf werden an den Elementen spezifische Warnhinweise und Warnsymbole angebracht.
- Die Anwendung muss gemäß den Normen erfolgen, die in dem Land gelten, in dem das Produkt installiert wird (NFC 15-100 für Frankreich).

2. BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- 1 • Monitor
- 2 • Wandhalterung
- 3 • Steckadapter
- 4 • Türsprechanlage und Regenschutz

Allgemeines

Diese Video-Sprechanlage besteht aus einer Innensprechstelle mit Farbbildschirm und einer Außenstation mit Gegensprechanlage und Kamera, die es erlaubt, den Besucher, der geklingelt hat, zu sehen und mit ihm zu sprechen. Die Anlage ist einfach zu installieren, da nur 2 Drähte für sämtliche Funktionen - Klingelton, Videobild, Gegensprechanlage, Steuerungen des Türöffners und der automatischen Toröffnung - erforderlich sind. Für einen optimalen Gebrauch lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

3. NOMENKLATUR

a. Monitor (Abb. 2)

1	Farb-Bildschirm 4"
2	Mikrofon
	Ohne Kommunikation: Anzeige der Türsprechanlage (Türspion-Modus)
3	Außerhalb des Menüs: Pfeil links oder Pfeil oben
	Bei der Kommunikation: Einen Anruf entgegennehmen/beenden
4	Im Türspion-Modus: Die Kommunikation starten
	Menü: Pfeil rechts oder Pfeil unten
	Ausgeschalteter Bildschirm: Aktiviert die Touch-Tasten und gibt Zugang zur Uhrzeit
5	Menü: OK (Wahltaste)
	Anzeige der Kamera: zeigt das Menü zur Verwaltung der Uhrzeit und der Bildeinstellungen an

6	Während eines Anrufs oder Türspion-Modus: Öffnen des elektrischen Türöffners
7	Während eines Anrufs oder Türspion-Modus: Öffnen des Trockenkontakts (motorisiertes Tor)
8	Lautsprecher
9	Stromversorgungsstecker
10	Slave oder Master Schaltfläche
11	Kommunikationsstecker mit der Türsprechanlage und/oder dem Zweit- bzw. Nebenmonitor

b. Türsprechanlage (Abb. 3)

1. Infrarot-LED für bessere Sicht bei Dunkelheit (für das bloße Auge unsichtbares Licht).
2. Objektiv der C-MOS Kamera mit automatischer Blende.
3. Lautsprecher, um außen gehört zu werden.
4. Beleuchtete Klingeltaste: Bei Drücken dieser Taste ist der Klingelton im Hausinnern zu hören. Der Bildschirm und die Kamera schalten sich ein.
5. Beleuchtetes Namensschild (automatische Hintergrundbeleuchtung des Namensschildes, je nach Helligkeit). Zum Wechseln des Namensschildes die Plastikfolie (8 Abb. 4) vorsichtig mit 2 Fingern anheben und das neue Namensschild darunter schieben.

6. Mikrofon: Erlaubt dem Besucher, mit den Personen im Haus zu sprechen.
7. Klemmleiste zum Anschluss der aus dem Monitor und den Türöffnern stammenden Kabeln.
8. Dämmerungssensor (steuert IR-Beleuchtung und Beleuchtung des Namensschildes bei Dunkelheit).

4. INSTALLATION

Hinweis: Wenn Sie Ihre Anlage vor dem Installieren ausprobieren wollen, stellen Sie den Monitor auf eine ebene Fläche und achten Sie darauf, dass sich Gegensprechanlage und Monitor nicht im gleichen Raum befinden, da die Video-Sprechanlage sonst einen schrillen Ton verursacht (Larsen-Effekt).

a. Installation der Außensprechanlage (Abb. 4)

1. Die Schraube unter der Außensprechanlage entfernen (1)
2. Die Außensprechanlage nach vorne kippen (2).
3. Das Objektiv der Außensprechanlage muss auf einer Höhe von etwa 1,60 m angebracht werden.
4. Den Regenschutz mit Hilfe der Schrauben (3) befestigen und eine Silikondichtung (4) zwischen dem Regenschutz und der Wand anbringen, um das Eindringen von Wasser zu verhindern. Kein Silikon auf Basis von Essigsäure (Essiggeruch) verwenden.
5. Die Kabel verbinden und dabei den Verkabelungsplan beachten (Abb. 6).
6. Die Türsprechanlage (5) am Regenschutz (6) anbringen.
7. Die Befestigungsschrauben wieder anbringen (7).

 **Wichtig:** Die Kamera sollte nicht direkt der Sonne oder einer reflektierenden Fläche ausgesetzt sein.

Tipp: Zum Schutz der Drähte vor Beschädigung und Witterungseinflüssen wird eine Kabelrohr empfohlen.

b. Installation des Monitors (Abb. 5)


1. Die Wandhalterung (2) so befestigen, dass sich der Bildschirm des Monitors in ca. 1,60 m Höhe befinden.
2. Die Drähte, die von der Türsprechanlage (6) kommen, anschließen.
3. Die vom Adapter kommenden Kabel (3) auf der Rückseite des Monitors anschließen (noch nicht ans Stromnetz anschließen). Achtung: Polarität beachten (Etiketten + und -).
4. Zur Nutzung als Hauptbildschirm (mit Türsprechanlage verbunden) den Schalter auf der Rückseite des Bildschirms auf Master stellen. Zur Nutzung als Nebens Bildschirm (mit Master-Bildschirm verbunden) den Schalter auf Slave stellen.
5. Den Monitor (1) auf der Wandhalterung (2) anbringen.
6. Den Netzstecker an der Wandsteckdose 230 V~ anschließen.

Hinweis: Im Fall einer Veränderung des Netzkabels ist auf die Polung zu achten (weißer Streifen (+) (Abb. 7)).

Achtung: Bei einem Kurzschluss an der Leitung (Verbindung Monitor–Türsprechanlage) schaltet ein entsprechender Schutz den Monitor komplett aus. In diesem Fall die Stromversorgung trennen und nach 10 s wieder herstellen.

5. VERKABELUNG

Um Störgeräusche und Funktionsstörungen zu vermeiden, darf das Kabel Ihrer Video-Sprechanlage nicht im gleichen Kabelrohr wie die Stromkabel verlegt werden.

 **Achtung:** Auf keinen Fall zur Erhöhung des Leiterquerschnitts Drähte doppelt verlegen.

Bei einem Kurzschluss an der Leitung wird ein Schutz ausgelöst. Die Stromversorgung trennen und nach 10 s wieder herstellen.

a. Anschluss der Video-Sprechanlage (Abb. 6)

Zu verwendende Kabel: • 2 x Drähte mit 0,6 mm Durchmesser bis 25 m
• 2 x Drähte 1,5 mm mm² für 25 bis 100 m

1. Die Drähte unter Beachtung des Verkabelungsschemas anschließen (Abb. 6).
2. Um die Kamera anzuschließen, werden nur 2 Drähte für alle Funktionen benötigt: Klingel, Videobild, Sprechanlage und Öffner (Türöffner und automatische Toröffnung).

Die Polarität zwischen dem Bildschirm und der Türsprechanlage beachten (für Türöffner sind keine Polaritäten zu beachten).

- Klemme „1“ des Bildschirms an Klemme „1“ der Türsprechanlage.
- Klemme „2“ des Bildschirms an Klemme „2“ der Türsprechanlage.

 **Wichtig:**

- Für die Verkabelung ist das Etikett auf der Rückseite der Türsprechanlage zu beachten.

b. Anschluss eines elektrischen Türöffners oder Türschlosses (Abb. 6)

Diese werden direkt an den Klemmen 5 und 6 auf der Rückseite der Außensprechanlage (ohne Beachtung der Polung) angeschlossen.

Beachten Sie, dass diese Funktion nur bei eingeschaltetem Display möglich ist.

Wichtig: Der Türöffner bzw. das elektrische Schloss, das Sie installieren möchten, muss unbedingt einen mechanischen Speicher mit geringem Stromverbrauch besitzen. Dies ist bei allen EXTEL-Artikeln der Fall. Für die Verkabelung ist das Etikett auf der Rückseite der Kamera zu beachten.

Wichtig:

- Der maximale Abstand zwischen der Türsprechanlage und des Türöffners bzw. des elektrischen Türschlosses darf 50 m nicht überschreiten. Der Durchmesser des zu verwendenden Kabels beträgt 0,75 mm².
- Es wird geraten, einen Türöffner des Typs 12 V/1,1 A max. mit mechanischem Speicher WECA (Art.-Nr. Extel 109021 oder 109031) oder WECA 5001/2 10 SER R1 (Art.-Nr. 150011) zu verwenden.

c. Anschluss eines Torantriebs (Abb. 6)


Dieser wird direkt an den Klemmen 3 und 4 auf der Rückseite der Kamera angeschlossen. Die Kamera löst einen potentialfreien Kontakt aus, der an die Türöffner-Taste anzuschließen ist.


Wichtig:



- Beachten Sie, dass diese Funktion nur bei eingeschaltetem Display möglich ist.
- Der maximale Abstand zwischen der Türsprechanlage und der Motorisierung des Tors darf 50 m nicht überschreiten. Der Durchmesser des zu verwendenden Kabels beträgt 0,75 mm².
- Das Produkt wurde mit den Motorisierungen für das Thomson Tor „Sesame“ bzw. „Swip“ getestet und validiert; siehe Website maisonic.fr.


6. BEDIENUNGSANLEITUNG

a. Verwendung der Video-Sprechanlage

• Durch Betätigen des Knopfes an der Türsprechanlage wird ein Ton und das Aufleuchten des Monitors für eine Dauer von ca. 30 Sekunden ausgelöst. Sobald Sie den Besucher erkannt haben, drücken Sie die Taste , um mit ihm zu kommunizieren.


Hinweis: Ein einziger Druck auf die Taste  reicht aus, um den Sprechkontakt mit der Türsprechanlage herzustellen.


• Nach Beendigung des Gesprächs schaltet sich der Monitor nach einer Verzögerung von ca. 2 Minuten automatisch aus oder Sie drücken auf die Tasten  oder , um den Monitor auszuschalten.

• Verlängerung der Bildübertragung: 

Mit der Taste  kann die Bildübertragung um 60 Sekunden verlängert werden.

• Betätigung eines Türöffners: 


Der Türöffner oder das Schloss werden durch Drücken der Taste  ausgelöst.


• Betätigung einer automatischen Toröffnung: 

Zur Betätigung dieser Funktion drücken Sie die Taste .

Hinweis: Beachten Sie, dass die Öffnungsfunktionen nur bei eingeschaltetem Bildschirm möglich sind.

b. Einstellungen der Video-Sprechanlage (Abb. 2)

Starten Sie den Türspion-Modus durch Betätigung der Taste .

- Greifen Sie durch Betätigung der Taste  auf das Menü zu
- Auswahl der Melodie.
- Einstellen der Lautstärke der Melodie.
- Einstellen des Kontrasts.
- Einstellen der Helligkeit.
- Einstellen des Datums und der Uhrzeit.

7. TECHNISCHE DATEN

a. Monitor (ADDCOMPACT)

- Art.-Nr.: 720317
- Stromversorgung: 17V⁼⁼
- Stromverbrauch: 7,65 W (450 mA)
- Bildschirm: 4" - 10 cm
- Auflösung: 320 x 240
- Abmessungen (mm): 128 x 130 x 17

b. Stromversorgung

- Art.-Nr.: 830216
- Adapter: 100-240 V~, 50/60 Hz; 17 V^{DC}, 1,5 A

Im Fall einer Veränderung des Netzkabels ist auf die Polung zu achten (Abb. 7).

c. Türsprechanlage (PL COMPACT)

- C-MOS Farbkamera: 640 x 480
- Bildwinkel: H 70 ° V 60 °
- Temperaturbereich für die Verwendung: von -10 °C bis 45 °C
- Empfindlichkeit: 3 Lux
- Schutzart: IP44
- Abmessung mit Blende (mm): 180 x 72 x 47
- Steuerung Türöffner: max. 12 V – 1 A
- Steuerung Tor: Schaltvermögen 12 V – 2 A

8. OPTIONEN

- Alle elektrischen Türöffner von Extel
- Alle elektrischen Schlösser von Extel
- Alle Torantriebe von Extel
- Modulare Stromversorgung MODULO B (Verkabelung Abb. 7)

9. TECHNISCHER SERVICE - GARANTIE

Panne	Ursache	Lösung
• Der Monitor schaltet sich nicht ein.	• Keine Stromversorgung des Monitors • Schutz ausgelöst	• Anschluss der Stromversorgung prüfen • Verkabelung der Türsprechanlage überprüfen und Stromversorgung für 10 s trennen
• Schlechtes Bild und/oder schlechter Ton	• Umgebung • Zu kurzes Kabel	• Prüfen, dass die verwendeten Kabel den richtigen Querschnitt besitzen und sich die Verbindungskabel der Video-Sprechanlage nicht im gleichen Kabelrohr wie das 230V-Kabel befinden. • Mindestens 5 m Kabel verwenden
• Zu helles Bild	• Position der Kamera	• Das Kameraobjektiv nicht direkt der Sonne oder einer reflektierenden Fläche aussetzen. • Einstellungen prüfen
• Schwarzer Bildschirm, kein Klingelton	• Installation	• Die Verbindungsdrähte zwischen Monitor und Außensprechanlage sind vertauscht (1 und 2)
• Kein Ton aus Türsprechanlage	• Insekten	• Sicherstellen, dass die Mikroöffnung Ihrer Sprechanlage nicht verstopft ist
• Monitor ausgeschaltet (LED-Anzeige ausgeschaltet)	• Fehlerhafter Anschluss oder Kurzschluss an der Leitung	• Anschlussproblem lösen, Stromversorgung 10 s lang trennen, dann wieder herstellen

Bei Bedarf steht Ihnen unsere technische Website zur Verfügung: www.cfi-extel.com.

0 892 350 069


Service 0,35 € / min
+ prix appel

Neueste Version der herunterladbaren Bedienungsanleitung in Farbe auf: www.cfi-extel.com

GARANTIEBEDINGUNGEN: Für dieses Gerät gilt eine Garantie auf Teile und Arbeitsstunden in unseren Werkstätten.

Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Verbrauchsteile (Akkus, Batterien usw.) sowie Schäden, die auf die folgenden Arten verursacht wurden: unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, externer Eingriff, Beschädigung durch Stoß oder Stromschlag, Sturz oder eine atmosphärische Erscheinung.

- Damit der Garantieanspruch nicht erlischt, darf das Gerät nicht geöffnet werden.
- Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm gegen Kratzer schützen.
- Für die Pflege nur ein weiches Tuch, niemals Lösungsmittel verwenden. Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus oder schalten Sie es aus.

 **Achtung:** Verwenden Sie niemals ein Produkt oder eine Reinigungslösung auf Carboxylbasis, Alkohol oder Ähnliches. Diese Mittel können Ihr Gerät beschädigen; ihre Dämpfe stellen außerdem eine Explosionsgefahr und eine Gefahr für Ihre Gesundheit dar.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Werkzeuge, die Spannung leiten können (Metallbürste, spitze Werkzeuge etc.).

Der Kassenzettel oder die Rechnung gelten als Nachweis des Kaufdatums.

10. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Schäden, die durch eine Missachtung des Bedienungshandbuchs verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie. Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden!

Wir tragen keinerlei Haftung für Sachschäden oder Personenschäden aufgrund einer falschen Handhabung oder Missachtung der Sicherheitsanweisungen.

Dieses Gerät wurde unter strengster Beachtung der Sicherheitsanweisungen hergestellt. Um diese Sicherheit zu wahren und die optimale Nutzung des Geräts zu gewährleisten, muss der Benutzer die Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch beachten.

 Dieses Symbol weist auf die Gefahr eines Stromschlags oder eines Kurzschlusses hin.

- Sie dürfen dieses Gerät nur mit einer Spannung zwischen 100-240 Volt und bei 50-60 Hertz verwenden. Versuchen Sie niemals, dieses Gerät mit einer anderen Spannung in Betrieb zu nehmen.
- Sorgen Sie dafür, dass alle elektrischen Anschlüsse des Systems den Betriebsvorschriften entsprechen.
- In Geschäftsräumen ist dafür zu sorgen, dass bei elektrischen Anlagen die Regeln für eine Verhinderung von Unfällen eingehalten werden.
- In Schulen, Bildungseinrichtungen oder Werkstätten muss die Betriebsfähigkeit von elektronischen Geräten durch qualifiziertes Personal kontrolliert werden.
- Halten Sie die Nutzungsbedingungen anderer, mit dem System verbundenen Geräte ein.
- Kontaktieren Sie bei Zweifeln hinsichtlich der Funktionsweise oder der Sicherheit der Geräte eine Person mit entsprechender Erfahrung.
- Elektrische Geräte dürfen niemals mit feuchten Händen angeschlossen oder getrennt werden.
- Vergewissern Sie sich bei der Installation dieses Geräts, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Tauschen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst aus! Ziehen Sie sie in diesem Fall aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine Person mit entsprechender Erfahrung.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.



ACHTUNG

Weist den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Anweisungen bezüglich der Benutzung und der Instandhaltung (Reparatur) in der Begleitdokumentation des Geräts hin.



Weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ im Inneren des Geräts hin, die groß genug sind, um eine Stromschlaggefahr für die Personen darzustellen.

Extel



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.

Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage).

The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



FR - Ce symbole indique que l'appareil s'installe et s'utilise uniquement à l'intérieur

I - Questo simbolo indica che l'apparecchio si installa e si utilizza unicamente all'interno

E - Este símbolo indica que el aparato se instala y utiliza únicamente en el interior

P - Este símbolo indica que o aparelho só pode ser instalado e usado em interiores

GB - This symbol indicates that the device must only be installed and used indoors

NL - Dit symbool betekent dat het apparaat alleen binnen mag worden geïnstalleerd en gebruikt

D - Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nur innen installiert und verwendet wird



France

0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@benelom.com

Printed in P.R.C.

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com,  & 